

coffee wakes up the world



Руководство по эксплуатации



Кофеварочная машина **1200 S**

Русский

01.06.01

Поздравляем вас с покупкой автоматической кофеварочной машины WMF.

Кофеварочная машина WMF 1200 S представляет собой полностью автоматическое устройство для почашечного приготовления следующих напитков: эспрессо, крем-кофе, капуччино, кофе с молоком, латте макиато, молочная пена и выдачи горячей воды. По заказу доступна функция приготовления горячих напитков с содержанием Choc.

Одно нажатие кнопки - и вы получаете свежеприготовленный напиток, что гарантирует его высокое качество. Управление кофемашиной осуществляется посредством двухстрочного дисплея.

Обязательно соблюдать инструкции, приведенные в главе Ввод в эксплуатацию ▷ Программа ввода в эксплуатацию ▷ Водяной фильтр, стр. 16, и выполнить соответствующие настройки.



Перед началом эксплуатации кофеварочной машины внимательно изучить данное руководство!

Обеспечить доступ персонала к руководству по эксплуатации!

Важно!

См. главу 1 ▷ Специальные символы, использующиеся в настоящем руководстве, стр. 8!

См. главу Техника безопасности, ▷ со стр. 63!

См. Руководство по очистке 1200 S!



В случае несоблюдения условий технического обслуживания (▷ Техническое обслуживание) изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб.

В подобных случаях также теряют силу все гарантийные права.

Глава 1	Ознакомление с машиной	6
1.1	Обозначение частей машины	6
	Специальные символы, используемые в настоящем руководстве	8
	Готовность к работе	8
	Краткий словарь терминов	9
Глава 2	Ввод в эксплуатацию	10
2.1	Распаковка	10
2.2	Емкость для воды	10
2.2.1	Установка водяного фильтра (опция)	11
2.2.2	Определение жесткости воды	11
2.2.3	Наполнить бак	11
2.3	Патрубок подключения к водопроводу (опция)	12
2.4	Сливной патрубок	12
2.5	Емкость для кофейной гущи	12
2.6	Подключение источника молока	12
	Стандартная	13
	С охладителем молока WMF (опция)	13
	С охладителем молока WMF и Easy Milk (опция)	13
2.7	Заполнение емкости для кофейных зерен	14
2.8	Сенсорные кнопки	14
2.9	Включение кофемашины/программа ввода в эксплуатацию	15
	Время выключения	15
	Время	15
	Дата	15
	Водяной фильтр	16
	Жесткость воды	16
	Срок действия	16
	Режим самообслуживания	16
	Завершение ввода в эксплуатацию	17
	Возможные настройки	17
Глава 3	Управление машиной	18
3.1	Включение кофеварочной машины	18
3.2	Выдача напитка	18
3.3	Функция "Кофейник" для крем-кофе	19
3.4	Теплая промывка	19
3.5	Выдача молока и молочной пены	20
3.6	Выдача горячей воды	20
3.7	Регулировка комбинированного стока по высоте	20
3.8	Емкость для зерен/продукта	21
3.9	Секция для ручной загрузки	21
3.10	Емкость для кофейной гущи	22
3.11	Приставной отвал для кофейной гущи (опция)	22
3.12	Каплеуловитель	23
3.13	Выключение кофеварочной машины	23
Глава 4	Настройки	24
4.1	Объемы наполнения (размер чашки)	26
	Пробная выдача	26
4.2	Изменить рецепты	27

4.2.1	Пробная выдача	27
4.2.2	Количество воды	28
4.2.3	Молотый кофе	28
4.2.4	Количество молочной пены	28
4.2.5	Пауза макиато	29
4.2.6	Количество молока	29
4.2.7	Порядок выдачи	29
4.2.8	Предварительная варка	29
4.3	Установка тонкости помола	30
4.3.1	WMF Perfect Extraction System	30
4.4	Базовые настройки	32
4.4.1	Описание базовых настроек	32
4.4.2	Язык	32
4.4.3	Время выключения	32
4.4.4	Время включения	33
4.4.5	Качество пены (опция)	33
4.4.6	Качество Topping (опция)	33
4.4.7	Экономичный режим	34
4.4.8	Температура бойлера	35
4.4.9	Офисные функции	35
4.4.9.1	Второй уровень напитков	35
4.4.9.2	Молочные напитки	35
4.4.10	Время	35
4.4.11	Дата	36
4.4.12	Дата/время (индикация)	36
4.4.13	Водяной фильтр	36
4.4.14	Жесткость воды	36
4.4.15	Звуковой сигнал	37
4.4.16	Режим самообслуживания	37
4.4.17	Контрастность дисплея	37
4.4.18	Сброс	37
4.4.19	Ввод PIN-кода и защита PIN-кодом	38
4.5	Показания счетчиков	39
4.6	Справка	40
4.6.1	Версия программного обеспечения	40
4.6.2	Модель машины	40
4.6.3	Номер машины	40
4.6.4	Дата выпуска	40
4.6.5	Ток холостого хода	40
Глава 5	Другие настройки	41
5.1	Механические настройки	41
5.1.1	Установка тонкости помола	41
5.2	Надписи к кнопкам выдачи напитков	41
Глава 6	Уход за машиной	42
6.1	Обзор интервалов очистки	42
6.2	Обзор программ ухода	43
6.3	Ежедневная очистка	44
6.3.1	Программа очистки	44
6.3.2	Очистка молочной системы	44
	Очистка молочной системы (обычная система)	44
	Очистка молочной системы Easy Milk	45
	Очистка молочной системы Plug&Clean	45

6.3.3	Промывка миксера	45
6.3.4	Очистка комбинированного стока	45
6.3.5	Общая очистка	45
6.4	Еженедельная очистка	46
6.4.1	Очистка миксера для Choc/Topping (опция)	46
6.4.2	Очистка водяного бака (опция)	46
6.5	Регулярная очистка	47
6.5.1	Очистка варочного модуля	47
6.5.2	Очистка емкости для зерен	48
6.5.3	Очистка емкости для продукта (опция)	49
6.6	Замена фильтра	50
6.7	Удаление накипи	50
6.7.1	Удаление накипи в машинах с подключением к водопроводу	51
6.7.2	Удаление накипи в машинах с емкостью для воды.	52
Глава 7	Концепция очистки НАССР	54
Глава 8	Техническое обслуживание	56
8.1	Техническое обслуживание машины	56
8.2	Сервисный центр WMF	57
Глава 9	Сообщения и указания	58
9.1	Сообщения при эксплуатации машины	58
9.1.1	Опорожнить емкость для кофейной гущи	58
9.1.2	Емкость для кофейной гущи отсутствует.	58
9.1.3	Наполнить бак	58
9.1.4	Опорожнить каплеуловитель	58
9.1.5	Нет зерен.	58
9.1.6	Всыпать молотый кофе	59
9.1.7	Очистить машину	59
9.1.8	Заменить фильтр	59
9.1.9	Удаление накипи	59
9.2	Сообщения об ошибках и неисправностях	59
9.2.1	Сообщения об ошибках на дисплее	60
9.2.2	Ошибки без сообщения	61
Глава 10	Техника безопасности	63
10.1	Опасности для пользователя машины	63
10.2	Опасности для машины	65
10.3	Использование по назначению	65
10.4	Соответствие нормам	66
10.5	Обязанности пользователя	67
10.6	Гарантия	68
	Гарантия не распространяется:	68
Обзор дополнительных руководств		69
Технические характеристики		70
Технические характеристики кофеварочной машины		70
Условия установки и эксплуатации		70
Запасные части и принадлежности		72
Алфавитный указатель		74

Глава 1 Ознакомление с машиной

1.1 Обозначение частей машины




- 1 Емкость для кофейных зерен (опционально 1 или 2 шт.)
- 2 Секция для ручной загрузки/секция для загрузки таблеток
- 3 Емкость для Choc/Topping (опция)
- 4 Дисплей
- 5 Кнопки выдачи напитков
- 6 Регулируемый по высоте комбинированный сток для выдачи напитков
- 7 Облицовка/Easy Milk (опция)
- 8 Емкость для кофейной гущи
- 9 Съёмный каплеуловитель с решеткой
- 10 Кнопка выдачи горячей воды
- 11 Кнопка ON/OFF (на нижней стороне передней облицовки)
- 12 Емкость для воды (в машинах без подключения к водопроводу)
- 13 Варочный модуль

Дисплей и сенсорные кнопки


- 14 Кнопка C
- 15 Кнопка "Уход"
- 16 Кнопка P
- 17 Кнопка –
- 18 Кнопка +

Специальные символы, используемые в настоящем руководстве




Внимание!
Опасность для машины!

Соблюдать указания, приведенные в руководстве!



Внимание!
Опасность для пользователя!

Соблюдать главу Техника безопасности!




Внимание!
Горячая жидкость!

Соблюдать главу Техника безопасности!




Внимание!
Горячая поверхность!

Соблюдать главу Техника безопасности!




Внимание!
Горячий пар!

Соблюдать главу Техника безопасности!




Внимание!
Опасность защемления!

Соблюдать главу Техника безопасности!



Внимание!
Скользкая поверхность!

Соблюдать главу Техника безопасности!



Совет
Указание



Ссылка

Готовность к работе

Инструкции в руководстве по эксплуатации всегда касаются готовой к работе машины.

ВАШ ВЫБОР
09.01.2013 08:15

Краткий словарь терминов

Термин	Пояснение
•	• Перечисление, возможность выбора
※	※ Отдельные рабочие операции.
<i>Текст, выделенный курсивом</i>	<i>Описание состояния машины и/или пояснения к автоматически выполняемым действиям.</i>
Choc	Какао-напиток, горячий шоколад
Topping	Сухое молоко
WMF Perfect Extraction System	Программа точной настройки тонкости помола кофе
Выдача напитка	Выдача кофе, горячей воды или Choc
Главный кран	Водяной запорный клапан, угловой клапан
Карбонатная жесткость	Величина в градусах жесткости (°dKH). Жесткость воды показывает концентрацию растворенных в ней солей металлов.
Круглые кольца	Уплотнительные кольца круглого сечения
Молочная система	Комбинированный сток, молочная форсунка и молочная трубка
Предварительная варка	Перед основной варкой кофе производится его кратковременная предварительная варка, усиливающая интенсивность аромата.
Прессовка	Автоматическая прессовка молотого кофе перед варкой
Промывка	Промежуточная очистка машины
Режим самообслуживания	Самостоятельное использование машины клиентом
Система смешивания	Миксер с порционером для Choc/Topping (узел в сборе)
Срок действия	Пример: литровая нагрузка водяного фильтра

Глава 2 Ввод в эксплуатацию

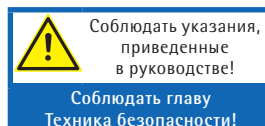
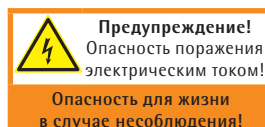
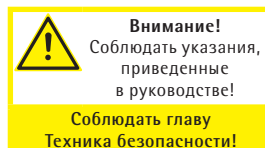
(При первом вводе в эксплуатацию после поставки с завода-изготовителя)

Соблюдать указания, приведенные в руководстве по эксплуатации машины WMF 1200 S, особенно предупреждения относительно опасностей и указания в главе Техника безопасности.

Не выкручивать винты и не снимать элементы корпуса машины. Внутри машины имеются части, находящиеся под сетевым напряжением – опасно для жизни!

Условия размещения и подключения к электросети
▷ Технические характеристики со стр. 70

- В оставшемся в коробке упаковочном материале имеются принадлежности к машине! Не выбросьте их случайно!
- Проверить отсутствие повреждений на машине. При сомнениях не использовать машину, уведомить сервисный центр WMF.
- Сохранить оригинальную упаковку для возможного возврата машины.



2.1 Распаковка

- * Распаковать машину WMF 1200 S и поставить ее на стабильную горизонтальную поверхность.

*Обозначение частей машины
стр. 6*

*Технические характеристики
со стр. 70*

2.2 Емкость для воды

- * Извлечь емкость для воды, снять крышку.
- * Удалить имеющиеся в емкости принадлежности.



2.2.1 Установка водяного фильтра (опция)

- * Извлечь установленную в емкости для воды сетку водостока [1].

Сетка водостока является обязательной деталью емкости для воды.

- * Установить адаптер водяного фильтра с оттянутым фиксатором сверху на соединительную муфту емкости для воды и зафиксировать [2].
- * Распаковать водяной фильтр и установить на адаптер [3].

Указание

При жесткости воды от 0 до 4 °dKH водяной фильтр не требуется.

▷ Программа ввода в эксплуатацию стр. 16



2.2.2 Определение жесткости воды

- * Узнать показатель жесткости питьевой воды в местной службе водоснабжения или определить ее с помощью теста карбонатной жесткости WMF (включает инструкцию по использованию). Набор для теста входит в комплект машины.

В данном случае речь идет о немецкой единице измерения карбонатной жесткости - °dKH.

2.2.3 Наполнить бак

- * Промыть емкость для воды и наполнить холодной питьевой водой.
- * Надеть крышку на емкость с водой и установить емкость на машину, задвинув ее до упора.

2.3 Патрубок подключения к водопроводу (опция)

- * Аккуратно вложить закрепленные на соединительной трубке прокладки.
- * При помощи соединительной трубки соединить патрубок машины с водяным краном (оборудование клиента) или с водяным фильтром.

Прочесть и соблюдать указания руководства по эксплуатации водяного фильтра.

- * Обязательно проверить герметичность соединений, при необходимости подтянуть!
- * Открыть водяной кран.



2.4 Сливной патрубок

- * Подсоединить сливной шланг с угольником к расположенному на задней стороне машины сливному патрубку.
- * Подсоединить сливной шланг через сифон к канализации.

Шланг не должен провисать.

- * При необходимости укоротить его.



2.5 Емкость для кофейной гущи

- * Вывести комбинированный сток полностью вверх.
- * Извлечь емкость для кофейной гущи, вынуть принадлежности.
- * Задвинуть емкость для гущи до упора.



2.6 Подключение источника молока

Использовать подходящую к комбинированному стоку молочную форсунку.

- оранжевая форсунка = при наличии холодильника; температура молока 4–8 °C
 - * голубая форсунка
 - зеленая форсунка = температура молока 8–16 °C
 - * белая форсунка
- * Альтернативные форсунки, в зависимости от сорта используемого молока.

Стандартная

- * Вставить молочную форсунку в молочный патрубок комбинированного стока.
- * Провести молочную трубку через левую боковую стенку машины.
- * Открыть упаковку с молоком.
- * Вставить молочную трубку с обеими молочными форсунками в упаковку с молоком.

Трубка не должна натягиваться при регулировании по высоте комбинированного стока и не должна перегибаться.

С охладителем молока WMF (опция)

- * Вставить молочную форсунку для охлажденного молока в молочный патрубок комбинированного стока.
- * Извлечь емкость для молока из охладителя молока.
- * Сдвинуть назад крышку емкости.
- * Залить молоко в емкость.
- * Установить на место крышку емкости для молока.
- * Провести молочную трубку через левую боковую стенку машины к охладителю молока.
- * Подсоединить адаптер на молочной трубке к патрубку на крышке.
- * Аккуратно вставить емкость с молоком.

Молочная трубка вставляется в адаптер.

С охладителем молока WMF и Easy Milk (опция)

- * Вставить молочную форсунку для охлажденного молока в молочный патрубок комбинированного стока.
- * Накрутить адаптер молочной трубки на патрубок Easy Milk.
- * Наполнить емкость для молока в охладителе молоком.

▷ *Руководство по эксплуатации охладителя молока*



Стандартное исполнение



Исполнение с охладителем молока



Емкость для молока охладителя молока



Адаптер охладителя молока



Патрубок Easy Milk

2.7 Заполнение емкости для кофейных зерен

- * Снять крышку.
- * Всыпать кофейные зерна.
- * Закрывать крышку.



Следить за тем, чтобы в емкость для кофейных зерен не попали посторонние предметы или вещества. Посторонние предметы или вещества могут повредить кофемолку. Такие повреждения не покрываются гарантией.



Соблюдать указания, приведенные в руководстве!

Соблюдать главу
Техника безопасности!

2.8 Сенсорные кнопки



Кнопка C

- Прерывание процесса/ввода
- Прерывание выдачи напитка
- Свободная выдача молочной пены (удерживать нажатой)



Кнопка "Уход"

- Вызов программы промывки в фазе прогрева (удерживать нажатой более 2 с)
- Вызов программ ухода и очистки



Кнопка P

- Вызов программ
- Подтверждение выбора



Кнопка -

- Переход назад в списках
- Уменьшение значения
- Уменьшение крепости кофе (слабый)
- Выбор величины чашки (-25%)



Кнопка +

- Переход вперед в списках
- Увеличение значения
- Увеличение крепости кофе (крепкий)
- Выбор величины чашки (+25%)

2.9 Включение кофемашины/ программа ввода в эксплуатацию

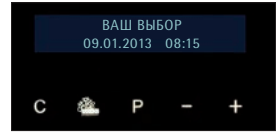
※ Нажать кнопку ON/OFF.

Кофемашина включается.

Запускается программа ввода в эксплуатацию.

language: english
OK: P change: -/+

Здесь устанавливается язык для меню и указаний дисплея.



При работе программы ввода в эксплуатацию на дисплее отображаются пошаговые инструкции по вводу машины в эксплуатацию. Следовать инструкциям, отображаемым на дисплее.



ПЕРВИЧНЫЕ НАСТРОЙКИ
WMF 1200 S

Данное сообщение отображается в течение 5 с. Затем программа переходит к первичным настройкам машины.

Время выключения

ВРЕМЯ ВЫКЛ.: 0 МИН
OK: P ИЗМЕНИТЬ: -/+

Если активировано время включения, машина включится в заданное время.

Время в минутах, спустя которое произойдет автоматическое выключение машины после последней выдачи напитка.

При настройке **0 мин** машина не будет выключаться автоматически.

※ Подтвердить выбранную настройку кнопкой **P**.

Время

ВРЕМЯ: чч:мм:сс
OK: P ИЗМЕНИТЬ: -/+

Текущее время суток.

чч = часы (двузначное число)

мм = минуты (двузначное число)

сс = секунды (двузначное число)

※ Подтвердить выбранную настройку кнопкой **P**.

Дата

ДАТА дд.мм.гггг
OK: P ИЗМЕНИТЬ: -/+

Текущая дата.

дд = календарный день (двузначное число)

мм = месяц (двузначное число)

гггг = год (четырёхзначное число)

※ Подтвердить выбранную настройку кнопкой **P**.

Водяной фильтр

ВОДЯНОЙ ФИЛЬТР: НЕТ
ОК: P ИЗМЕНИТЬ: -/+

Установка водяного фильтра
▷ стр. 11

При настройке **ДА** после отображения строки **САМООБСЛУЖИВ-Е** производится промывка фильтра.

Жесткость воды

ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ: 20
ОК: P ИЗМЕНИТЬ: -/+

Тест карбонатной жесткости
▷ принадлежность машины

... с водяным фильтром в емкости для воды или без фильтра

Жесткость применяемой воды.

Ввести здесь результат теста карбонатной жесткости.

※ Подтвердить выбранную настройку кнопкой **P**.

Срок действия

СРОК ДЕЙСТВИЯ: X
ОК: P ИЗМЕНИТЬ: -/+

... с подключением к водопроводу и водяным фильтром

Задается срок службы водяного фильтра (он указан в документации к фильтру).

※ Подтвердить выбранную настройку кнопкой **P**.

Режим самообслуживания

САМООБСЛУЖИВ-Е: НЕТ
ОК: P ИЗМЕНИТЬ: -/+

Ввод PIN-кода и защита PIN-кодом
▷ стр. 38

При настройке **ДА** функциональные кнопки не отображаются. Включение отображения функциональных кнопок осуществляется нажатием и удержанием (в течение минимум 3 с) неподсвеченной кнопки P.

Функцию самообслуживания можно защитить PIN-кодом.

... с водяным фильтром

※ Установить водяной фильтр.

※ Подтвердить установку кнопкой **P**.

УСТАНОВИТЬ ФИЛЬТР
ОК: P

Установка водяного фильтра
▷ стр. 11

ПОДСТАВИТЬ ЕМКОСТЬ
3Л ПОД СТОК

※ Поставить 3-литровую приемную емкость под комбинированный сток.

Во время промывки фильтра возникают необычные шумы. Это нормальное явление.

Шумы прекращаются вместе с окончанием промывки фильтра.

ПРОГРЕВ МАШИНЫ...

... все кофемашины

Выполняется процесс прогрева машины!

После прогрева выполняется процесс промывки в фазе прогрева. При этом происходит нагрев всех трубок машины.

После каждой варки, а также в фазе прогрева и при выполнении программ ухода в каплеуловитель стекает промывочная вода.

※ Поставить приемную емкость объемом ок. 120 мл под комбинированный сток.

Промывка в фазе прогрева длится ок. 40 с.

Завершение ввода в эксплуатацию

В заключение программы ввода в эксплуатацию выполняется пробная варка.

Мигает кнопка выдачи эспрессо.

※ Поставить подходящую питьевую емкость под комбинированный сток.

※ Нажать мигающую кнопку выдачи напитка.

Запускается процесс пробной варки.

Во время пробной варки кофемолка заполняется кофейными зернами.

※ Вылить первую чашку приготовленного кофе.

Теперь машина готова к работе.

Процедура ввода в эксплуатацию завершена.

Теперь или позже можно изменять по желанию любые настройки машины.

ВАШ ВЫБОР
09.01.2013 08:15

Настройка паузы для автоматического выключения

▷ Базовые настройки

стр. 32

Возможные настройки

- Объемы наполнения (размер чашки) ▷ стр. 26
- Изменить рецепты ▷ стр. 27
- Установка тонкости помола ▷ стр. 30
- Базовые настройки ▷ стр. 32

Глава 3 Управление машиной

Первый ввод машины в эксплуатацию после поставки с завода-изготовителя производится путем выполнения операций программы ввода в эксплуатацию, отображаемых на дисплее.



Первый ввод в эксплуатацию
▷ Ввод в эксплуатацию
стр. 10

3.1 Включение кофеварочной машины

※ Включить машину кнопкой ON/OFF.

Кофеварочная машина включается и начинает прогреваться.

Автоматически выполняется программа теплой промывки.

Когда кофеварочная машина готова к выдаче напитка, появляется экранная маска готовности к работе.

Изменение PIN-кода

▷ Настройки
▷ Базовые настройки
стр. 38

Настройка времени включения и выключения

▷ Настройки
▷ Базовые настройки
стр. 32

3.2 Выдача напитка

При нажатии кнопок выдачи напитков происходит выдача запрограммированных для данных кнопок напитков.

- Подсвеченная кнопка = готовность к выдаче напитка
- Мигающая подсветка = выдача напитка кнопки
- Подсветка кнопки не горит = нет готовности к выдаче/кнопка заблокирована

※ Подставить подходящую питьевую емкость под комбинированный сток.

※ Нажать желаемую кнопку выдачи напитка.

Наименование выбранного напитка отображается на дисплее.



Внимание!
Горячие жидкости в области выдачи!

Соблюдать главу
Техника безопасности!

Прерывание выдачи напитка

※ Нажать **C**.

Второй уровень напитков (опция)

При активированном втором уровне:

※ Дважды кратковременно нажать кнопку выдачи напитка.

Будет выдан напиток второго уровня.



Офисные функции
▷ Настройки
▷ Базовые настройки
стр. 35

3.3 Функция "Кофейник" для крем-кофе

Функция "Кофейник" позволяет выдавать несколько чашек крем-кофе за один раз.

- * Нажать кнопку **+** и удерживать дольше 2 с.
- * Дважды нажать кнопку **+**.

ВЫБРАТЬ НАПИТОК
КОФЕЙНИК КРЕМ-КОФЕ

Подсвечиваются только кнопки **P** и **C**.

- * Нажать **P**.

Только в кофеварочных машинах с емкостью для воды


ЕМК-ТЬ Д/ВОДЫ ПОЛНА?
ОК: P

- * Нажать **P**

ПОДСТАВИТЬ КОФЕЙНИК
ОК: P

- * Подставить подходящий кофейник под комбинированный сток.
 - * Подтвердить выбор кнопкой **P**.
- Выбор числа чашек (8, 6, 4 или 2)*
- * Выбрать кнопкой **+** нужное число чашек.
 - * Нажать кнопку **P** и запустить выдачу кофе.

3.4 Теплая промывка

- * Нажать кнопку  и удерживать дольше 2 с.

ТЕПЛАЯ ПРОМЫВКА
ВЫПОЛНЯЕТСЯ

Запускается процесс промывки кофепроводящих трубок горячей водой.

Вода подогревает варочную систему и обеспечивает оптимальную температуру приготавливаемого кофе.

Рекомендуется после длительного перерыва в варке, особенно перед выдачей чашки эспрессо.

3.5 Выдача молока и молочной пены

Молоко (опция)

- ※ Нажать кнопку, на которую запрограммирована выдача молока.

Происходит выдача продукта.

Молочная пена

- ※ Нажать и удерживать кнопку **C**.

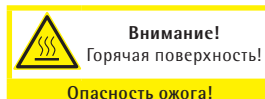
Происходит выдача продукта. Выдача идет, пока нажата кнопка.

3.6 Выдача горячей воды

- ※ Нажать кнопку выдачи горячей воды.

Происходит выдача продукта.

Если требуется меньшее количество воды, чем установлено в настройке машины, выдачу можно остановить повторным нажатием кнопки.



3.7 Регулировка комбинированного стока по высоте

Комбинированный сток можно регулировать по высоте.

- ※ Взяться за комбинированный сток спереди и переместить его на нужную высоту.

Диапазон регулировки: 59–169 мм



3.8 Емкость для зерен/продукта

- По возможности своевременно пополнять емкости.
- Заполнять емкости до максимального уровня дневного потребления, чтобы сохранить свежесть продуктов.



Кофейные зерна насыпаются в емкость для кофейных зерен, Спос-порошок - в емкость для Спос-порошка.

3.9 Секция для ручной загрузки

Секция для ручной загрузки находится в середине верхней части машины.

Назначение секции для ручной загрузки:

- Для загрузки очистительных таблеток.
- Для использования других типов молотого кофе, например, кофе без кофеина.



Всыпать молотый кофе или вставлять очистительную таблетку только по запросу на дисплее.



Соблюдать указания, приведенные в руководстве!

Соблюдать главу Техника безопасности!

Приготовление кофе с помощью секции ручной загрузки

- * Поставить подходящую питьевую емкость под комбинированный сток.
- * Открыть крышку секции ручной загрузки.

Сообщение на дисплее:

**ВСЫПАТЬ МОЛОТЫЙ КОФЕ
ВЫБРАТЬ НАПИТОК**

- * Всыпать молотый кофе (не более 16 г).
- * Закрыть крышку секции ручной загрузки.
- * Нажать желаемую кнопку выдачи напитка.

Процесс можно прервать кнопкой **C**.



Секция для ручной загрузки

3.10 Емкость для кофейной гущи

В емкости для кофейной гущи собирается использованный молотый кофе.

Когда емкость заполняется до предела, на дисплее высвечивается сообщение о необходимости ее опорожнения.

При извлечении емкости для кофейной гущи выдача напитков блокируется.

- * Вывести комбинированный сток полностью вверх.
- * Извлечь емкость для гущи.
- * Опорожнить емкость для кофейной гущи и вставить на место.
- * Подтвердить выполнение процедуры нажатием экранной кнопки.

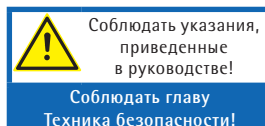


Очищать ежедневно
▷ Уход за машиной
стр. 44

Если емкость обратно не вставляется, осмотреть шахту на наличие остатков гущи и удалить их.



Перед установкой всегда опорожнять емкость для гущи! Если вставить ее без опорожнения, это приведет к переполнению емкости. Машина будет загрязнена. Это может привести к ее поломке.



3.11 Приставной отвал для кофейной гущи (опция)

По заказу кофеварочная машина может оснащаться приставным отвалом для кофейной гущи. В этом случае в емкости для гущи и на дне машины имеется проем.

Он продолжается в прилавке, установленном силами клиента. При этом кофейная гуща собирается в большой емкости под прилавком.



Приставной отвал для кофейной гущи поставляется в виде дополнительного оборудования.
Желоб для гущи очищать ежедневно
▷ Уход за машиной
стр. 45

3.12 Каплеуловитель

В кофеварочных машинах, не имеющих соединения с канализацией, каплеуловитель необходимо регулярно опорожнять.

- * Осторожно извлечь каплеуловитель, опорожнить и вставить обратно.



В машинах с водостоком каплеуловитель также можно снимать (например, для очистки). Устанавливать его до упора, чтобы не допустить утечки жидкости.



Внимание!
Горячие жидкости!
Перемещать каплеуловитель осторожно!

**Соблюдать главу
Техника безопасности!**

Ежедневная очистка каплеуловителя
▷ Уход за машиной
стр. 45

3.13 Выключение кофеварочной машины

Перед выключением машины выполнить ежедневную процедуру очистки.

- * Нажать кнопку ON/OFF и удерживать дольше 2 с до выключения кофеварочной машины.
- * Извлечь вилку из сетевой розетки.

Машины с подключением к водопроводу

- * Закрыть главный кран подачи воды.

При несоблюдении данного требования в случае опасных для здоровья последствий изготовитель ответственности не несет.



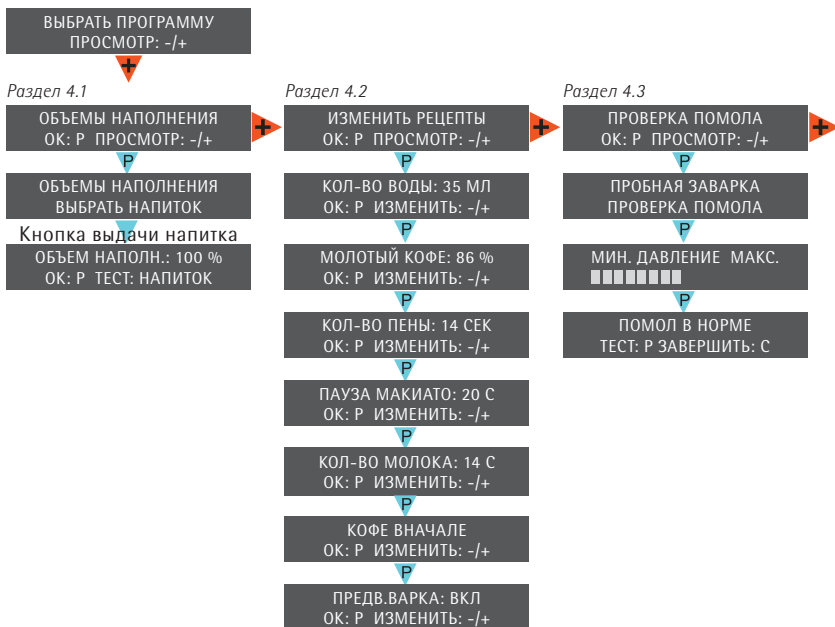
**Соблюдать указания,
приведенные
в руководстве!**

**Соблюдать главу
Техника безопасности!**

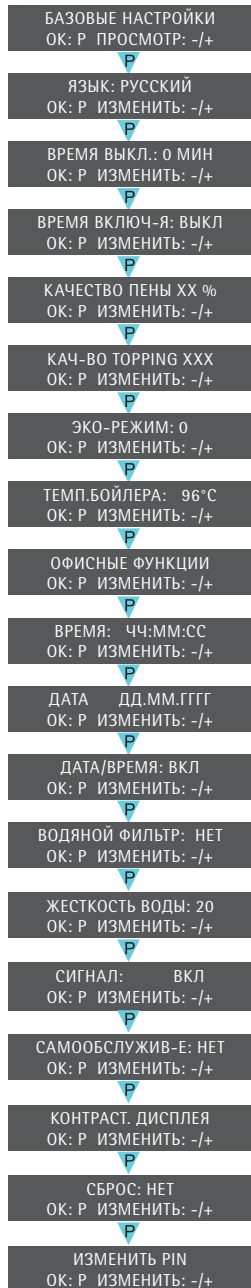
Глава 4 Настройки

Перечень настроек:

※ Кратковременно нажать **P**.



Раздел 4.4



Раздел 4.5



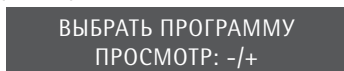
Раздел 4.6



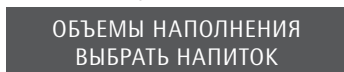
4.1 Объемы наполнения (размер чашки)

Машина автоматически адаптирует параметры рецепта под новый объем наполнения.

- * Кратковременно нажать **P**.



- * Кнопкой **+** перейти к маске.



- * Выбрать программу **ОБЪЕМЫ НАПОЛНЕНИЯ** кнопкой **P**.

- * Выбрать напиток, объем выдачи которого нужно изменить под размер чашки.

Задать объем наполнения кнопками **-** и **+**.

Объем наполнения отображается в процентах. 100% соответствуют текущей настройке напитка.

- * При необходимости проверить новую настройку путем пробной выдачи напитка.



- * Если объем наполнения вас устраивает, подтвердить настройку кнопкой **P**.

Пробная выдача

- * Нажать желаемую кнопку выдачи напитка.

Напиток будет приготовлен с применением новых параметров.

Любую настройку напитка можно протестировать во время настроек.



4.2 Изменить рецепты

Здесь можно настроить рецепты напитков с содержанием кофе согласно вашим личным предпочтениям.

Возможные настройки:

- Количество воды
- Молотый кофе
- Количество пены *
- Пауза макиато
- Количество молока *
- Порядок выдачи молока и кофе *
- Предварительная варка (раскрытие аромата)

* Опция доступна только для напитков, содержащих молоко



Настройка всегда возможна только для допустимых ингредиентов напитка.

Пример: в капучино – только молочная пена

4.2.1 Пробная выдача

- * Нажать желаемую кнопку выдачи напитка.
Напиток будет приготовлен с применением новых параметров.

Любую настройку напитка можно протестировать во время настроек.



- * Кратковременно нажать **P**.

ВЫБРАТЬ ПРОГРАММУ
ПРОСМОТР: -/+

- * Кнопкой **+** перейти к маске.

ИЗМЕНИТЬ РЕЦЕПТЫ
ОК: P ПРОСМОТР: -/+

- * Выбрать программу **ИЗМЕНИТЬ РЕЦЕПТЫ** кнопкой **P**.
- * Выбрать напиток, вкус и состав которого нужно изменить.



Кнопка C
Отмена



Кнопка "Уход"
Теплая промывка
Очистка



Кнопка P
Программы
Управление меню



Кнопка -
Крепость кофе
Настройка значения
Выбор объема
наполнения



Кнопка +
Крепость кофе
Настройка значения
Выбор объема
наполнения

Новые значения сохраняются при выходе из программы.

4.2.2 Количество воды

КОЛ-ВО ВОДЫ: 35 МЛ
ОК: Р ИЗМЕНИТЬ: -/+

- * Пример: нажимать **+** до увеличения количества воды до 37 мл.

КОЛ-ВО ВОДЫ: 37 МЛ
ОК: Р ТЕСТ: НАПИТОК

Любую настройку напитка можно протестировать во время настроек.

- * Поставить подходящую питьевую емкость под комбинированный сток.
- * Повторно нажать кнопку выдачи напитка.
- * Попробовать приготовленный напиток.
- * Если напиток вас устраивает, подтвердить настройку кнопкой **Р**.

КОЛ-ВО ВОДЫ: 37 МЛ
ОК: Р ИЗМЕНИТЬ: -/+

4.2.3 Молотый кофе

МОЛОТЫЙ КОФЕ: 86 %
ОК: Р ИЗМЕНИТЬ: -/+

Количество кофе в помоле зависит от настройки тонкости помола, используемого сорта кофе, влажности окружающего воздуха и многих других факторов. Определить оптимальное количество молотого кофе в порции напитка путем тестовой выдачи.

- * Если напиток вас устраивает, подтвердить настройку кнопкой **Р**.

Для эспрессо заводская настройка в 100% соответствует длительности помола в 5,1 с.

При этом происходит помол ок. 1,8 г эспрессо в секунду.

4.2.4 Количество молочной пены

Величина в секундах.

Только для напитков, содержащих молочную пену.

КОЛ-ВО ПЕНЫ: 14 СЕК
ОК: Р ИЗМЕНИТЬ: -/+

Количество молочной пены зависит от используемого молока, его температуры и установленной молочной форсунки. Определить оптимальное количество путем тестовой выдачи.



Настройка всегда возможна только для допустимых ингредиентов напитка.

4.2.5 Пауза макиато

Длительность паузы между выдачей молока и кофе.

ПАУЗА МАКИАТО: 20 С
ОК: Р ИЗМЕНИТЬ: -/+

- ✳ Если напиток вас устраивает, подтвердить настройку кнопкой **P**.



Возможно только для латте макиато.

4.2.6 Количество молока

Величина в секундах.

Только для напитков, содержащих молочную пену.

КОЛ-ВО МОЛОКА: 14 С
ОК: Р ИЗМЕНИТЬ: -/+

Количество молока зависит от используемого молока, его температуры и установленной молочной форсунки. Определить оптимальное количество путем тестовой выдачи.

- ✳ Если напиток вас устраивает, подтвердить настройку кнопкой **P**.



Настройка всегда возможна только для допустимых ингредиентов напитка.

4.2.7 Порядок выдачи

Выдача кофе вначале или в конце.

КОФЕ ВНАЧАЛЕ
ОК: Р ИЗМЕНИТЬ: -/+

Настройка последовательности выдачи ингредиентов доступна только для напитков с содержанием молока. Исключение: латте макиато

4.2.8 Предварительная варка

ПРЕДВ.ВАРКА: ВКЛ
ОК: Р ИЗМЕНИТЬ: -/+

Молотый кофе перед основной варкой смачивается горячей водой. Благодаря этому молотый кофе разбухает, лучше раскрывая аромат многих сортов кофе.

- ✳ Если напиток вас устраивает, подтвердить настройку кнопкой **P**.



Предварительная варка "ВКЛ" – заводская настройка для всех кофейных напитков, кроме крем-кофе.

4.3 Установка тонкости помола

4.3.1 WMF Perfect Extraction System

- * Кратковременно нажать **P**.

ВЫБРАТЬ ПРОГРАММУ
ПРОСМОТР: +

- * Поставить приемную емкость для следующей теплой промывки.
- * Выбрать кнопкой **+** меню.

ПРОВЕРКА ПОМОЛА
ОК: P ПРОСМОТР: -/+

- * Выбрать программу **ПРОВЕРКА ПОМОЛА** кнопкой **P**.
Автоматически выполняется программа теплой промывки.

Сразу по ее завершении выполняется пробная варка.

- * Поставить подходящую питьевую емкость под комбинированный сток.

ПРОБНАЯ ЗАВАРКА
ПРОВЕРКА ПОМОЛА

Во время пробной варки в виде полоски отображается давление варки.

- Низкое давление варки → грубый помол
- Высокое давление варки → тонкий помол

МИН. ДАВЛЕНИЕ МАКС.
■■■■■■■■■■

Через несколько секунд на дисплее появляется результат определения тонкости помола:

Помол в норме

ПОМОЛ В НОРМЕ
ТЕСТ: P ЗАВЕРШИТЬ: C

Давление варки находится в оптимальном диапазоне. Дополнительной настройки не требуется.

- * Завершить настройку тонкости помола кнопкой **C**.

Perfect Extraction System
("Идеальная система экстракции")
подходит для приготовления
напитков по специальным
рецептам с содержанием
эспрессо.



Кнопка C
Отмена



Кнопка "Уход"
Теплая промывка
Очистка



Кнопка P
Программы
Управление меню



Кнопка -
Крепость кофе
Настройка значения
Выбор объема
наполнения



Кнопка +
Крепость кофе
Настройка значения
Выбор объема
наполнения

Новые значения сохраняются при
выходе из программы.

Слишком грубый помол

ПОМОЛ ОЧЕНЬ КРУПНЫЙ
ТЕСТ: P ЗАВЕРШИТЬ: C

- * Установить более тонкий помол, повернув инструмент Multitool по часовой стрелке.



Установка тонкости помола
▷ стр. 41

Проверка новой настройки тонкости помола.

- * Поставить подходящую питьевую емкость под комбинированный сток.

- * Кратковременно нажать **P**.

Автоматически запускаются две пробные варки с поочередной выдачей.

Во время второй пробной варки на дисплее в виде полоски отображается давление варки.

- Низкое давление варки → грубый помол
- Высокое давление варки → тонкий помол

Через несколько секунд на дисплее появляется результат определения тонкости помола:

- * Завершить настройку тонкости помола кнопкой **C**.



Экранная маска с полоской давления варки
▷ стр. 30

Слишком тонкий помол

ПОМОЛ ОЧЕНЬ МЕЛКИЙ
ТЕСТ: P ЗАВЕРШИТЬ: C

- * Установить более грубый помол, повернув инструмент Multitool против часовой стрелки.
- * Проверить новую настройку тонкости помола (см. выше).
- * Завершить настройку тонкости помола кнопкой **C**.



Установка тонкости помола
▷ стр. 41

Настройка крепости кофе
▷ стр. 28

4.4 Базовые настройки

- Язык
- Время выключения
- Время включения
- Качество пены (опция)
- Качество Topping (опция)
- Экономичный режим
- Температура бойлера
- Офисные функции
- Время
- Дата
- Дата/время (индикация)
- Водяной фильтр
- Жесткость воды
- Звуковой сигнал
- Режим самообслуживания
- Контрастность дисплея
- Сброс
- Изменение PIN-кода

4.4.1 Описание базовых настроек

- * Кратковременно нажать **P**.

ВЫБРАТЬ ПРОГРАММУ
ПРОСМОТР: -/+

- * Кнопкой **+** перейти к маске.

БАЗОВЫЕ НАСТРОЙКИ
ОК: P ПРОСМОТР: -/+

- * Выбрать программу **БАЗОВЫЕ НАСТРОЙКИ** кнопкой **P**.

Автоматически отображается первая настройка. Для перехода к другим настройкам использовать кнопку **P**.

4.4.2 Язык

language: english
OK: P change: -/+

- * Выбрать желаемый язык кнопкой **+**.
- * Подтвердить выбранную настройку кнопкой **P**.

4.4.3 Время выключения

ВРЕМЯ ВЫКЛ.: 0 МИН
ОК: P ИЗМЕНИТЬ: -/+

Время в минутах, спустя которое произойдет автоматическое выключение машины после последней выдачи напитка.

При настройке **0 мин** машина не будет выключаться автоматически.

- * Подтвердить настройку кнопкой **P**.

C	Кнопка C Отмена
	Кнопка "Уход" Теплая промывка Очистка
P	Кнопка P Программы Управление меню
-	Кнопка - Крепость кофе Настройка значения Выбор объема наполнения
+	Кнопка + Крепость кофе Настройка значения Выбор объема наполнения

Новые значения сохраняются при выходе из программы.

Указание

Если включен таймер, машина снова включится в заданное время.

4.4.4 Время включения

ВРЕМЯ ВКЛЮЧ-Я: ВЫКЛ
ОК: P ИЗМЕНИТЬ: -/+

Время автоматического включения машины.

При настройке **ВЫКЛ** машина не будет включаться автоматически.

При настройке **ВКЛ** можно задать время включения кнопками **+** и **-**.

* Подтвердить настройку кнопкой **P**.

4.4.5 Качество пены (опция)

КАЧЕСТВО ПЕНЫ XX %
ОК: P ИЗМЕНИТЬ: -/+

Качество молочной пены для всех напитков, содержащих молочную пену. Данной настройкой можно компенсировать вариации свойств разных сортов молока.

Уменьшение значения -> с мелкими пузырьками и более низкой температурой выдачи

Увеличение значения -> более сильное взбитие и повышенная температура выдачи

* Подтвердить настройку кнопкой **P**.

4.4.6 Качество Topping (опция)

КАЧ-ВО TOPPING XXX
ОК: P ИЗМЕНИТЬ: -/+

Качество ингредиента Topping. Данная настройка действует на все напитки, содержащие Topping. Данной настройкой можно компенсировать вариации свойств разных сортов Topping.

Уменьшение значения -> уменьшенная пропорция порошка в воде

Увеличение значения -> увеличенная пропорция порошка в воде

* Подтвердить настройку кнопкой **P**.

4.4.7 Экономичный режим

ЭКО-РЕЖИМ: 0
OK: P ИЗМЕНИТЬ: +/-

Данная настройка позволяет снизить энергопотребление машины при ее нечастом использовании.

* Подтвердить настройку кнопкой **P**.

Экономичный режим	Бойлер Для выдачи кофейных напитков и горячей воды	Паровой котел Для выдачи молочных напитков
0	Готовность к работе всегда, сразу.	Готовность к работе всегда, сразу.
1	Готовность к работе всегда, сразу.	Понижение температуры спустя 10 минут после выдачи последнего напитка. После понижения очередная выдача потребует повторного прогрева машины. Длительность прогрева: ок. 15 с.
2	Понижение температуры спустя 10 минут после выдачи последнего напитка. После понижения очередная выдача потребует повторного прогрева машины. Длительность прогрева: ок. 15 с.	Понижение температуры спустя 10 минут после выдачи последнего напитка. После понижения очередная выдача потребует повторного прогрева машины. Длительность прогрева: ок. 15 с.
9	Понижение температуры спустя 10 минут после выдачи последнего напитка. После понижения очередная выдача потребует повторного прогрева машины. Длительность прогрева: ок. 15 с.	Всегда выключен. Для выдачи только кофейных напитков (без содержания молока).

В кофеварочных машинах без парового котла можно выбирать только экономичные режимы 0 и 2.

4.4.8 Температура бойлера

ТЕМП.БОЙЛЕРА: 96°C
ОК: P ИЗМЕНИТЬ: -/+

Температура бойлера в °C (температура варочной воды).
(Стандартная настройка: 96 °C.)

* Подтвердить настройку кнопкой **P**.

4.4.9 Офисные функции

ОФИСНЫЕ ФУНКЦИИ
ОК: P ИЗМЕНИТЬ: -/+

* Нажать **+**.

4.4.9.1 Второй уровень напитков

2-Й УР.НАП-КОВ: ДА
ОК: P ИЗМЕНИТЬ: -/+

При настройке **НЕТ** напитки второго уровня становятся недоступными.

* Нажать **+**.

4.4.9.2 Молочные напитки

МОЛОЧН.НАПИТКИ: ДА
ОК: P ПРОСМОТР: -/+

При настройке **НЕТ** напитки с содержанием молока становятся недоступными.

* Подтвердить настройку кнопкой **P**.

4.4.10 Время

ВРЕМЯ: ЧЧ:ММ:СС
ОК: P ИЗМЕНИТЬ: -/+

Текущее время суток.

чч = часы (двузначное число)

мм = минуты (двузначное число)

сс = секунды (двузначное число)

* Подтвердить настройку кнопкой **P**.

4.4.11 Дата

ДАТА ДД.ММ.ГГГГ
ОК: P ИЗМЕНИТЬ: -/+

Текущая дата.

дд = календарный день (двузначное число)

мм = месяц (двузначное число)

гггг = год (четырёхзначное число)

※ Подтвердить настройку кнопкой **P**.

4.4.12 Дата/время (индикация)

ДАТА/ВРЕМЯ: ВКЛ
ОК: P ИЗМЕНИТЬ: -/+

Отображение текущих времени суток и даты в экранной маске готовности к работе.

※ Подтвердить настройку кнопкой **P**.

4.4.13 Водяной фильтр

ВОДЯНОЙ ФИЛЬТР: НЕТ
ОК: P ИЗМЕНИТЬ: -/+

Указание наличия на машине водяного фильтра. (Водяной фильтр рекомендуется при использовании воды жесткостью выше 5 °dKH.)

※ Подтвердить настройку кнопкой **P**.



Установка водяного фильтра
▷ стр. 11

4.4.14 Жесткость воды

ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ: 20
ОК: P ИЗМЕНИТЬ: -/+

Жесткость применяемой воды.

Ввести здесь результат теста карбонатной жесткости.

※ Подтвердить настройку кнопкой **P**.



Тест карбонатной жесткости
▷ принадлежность машины

4.4.15 Звуковой сигнал

СИГНАЛ: ВКЛ
ОК: P ИЗМЕНИТЬ: -/+

* Подтвердить настройку кнопкой **P**.

4.4.16 Режим самообслуживания

САМООБСЛУЖИВ-Е: НЕТ
ОК: P ИЗМЕНИТЬ: -/+

При настройке **ДА** функциональные кнопки не отображаются.

Функция рекомендуется при эксплуатации машины в режиме самообслуживания.

* Подтвердить настройку кнопкой **P**.

Включение отображения функциональных кнопок осуществляется нажатием и удержанием (минимум 3 с) неподсвеченной кнопки **P**.

4.4.17 Контрастность дисплея

КОНТРАСТ. ДИСПЛЕЯ
ОК: P ИЗМЕНИТЬ: -/+

Здесь можно настроить контрастность изображения на дисплее.

* Подтвердить настройку кнопкой **P**.

4.4.18 Сброс

СБРОС: НЕТ
ОК: P ИЗМЕНИТЬ: -/+

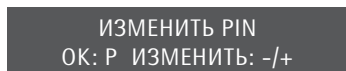
При выборе **ДА** все базовые настройки и все настройки напитков будут сброшены до заводских.

* Подтвердить настройку кнопкой **P**.

Указание

При восстановлении заводских настроек все индивидуальные настройки машины будут утеряны.

4.4.19 Ввод PIN-кода и защита PIN-кодом



✳ Вызвать меню **ИЗМЕНИТЬ PIN** кнопкой **+**.
Ввод PIN-кода осуществляется с помощью кнопок выдачи напитков. Верхняя кнопка соответствует 0, вторая сверху—1, третья—2, и т.д.

Первичный ввод PIN-кода (активация PIN-кода)

Заводской PIN-код: **00000**.

✳ Кратковременно нажать 5 раз верхнюю кнопку выдачи напитка.

При каждом нажатии вводится и отображается на дисплее один ноль.

✳ Ввести желаемый PIN-код.

Защита PIN-кодом

Активированный PIN-код защищает следующие функции:

- Показания счетчиков
Показания счетчиков можно обнулять только после ввода PIN-кода.
- При включенном режиме самообслуживания функциональные кнопки отключены (не подсвечиваются).
Активировать функциональные кнопки можно только после ввода PIN-кода.



Ввод PIN-кода с помощью кнопок выдачи напитков

*Показания счетчиков
▷ стр. 39*

*Режим самообслуживания
▷ стр. 37*

Активация защищенной PIN-кодом кнопки "Уход"

✳ Нажать кнопку **P** и удерживать дольше 3 с.

Кнопка "Уход" активируется.

Отключение защиты PIN-кодом

✳ Ввести действительный PIN-код, затем задать код **00000**.

4.5 Показания счетчиков

- * Кратковременно нажать **P**.

ВЫБРАТЬ ПРОГРАММУ
ПРОСМОТР: -/+

- * Кнопкой **+** перейти к маске.

ПОКАЗАНИЯ СЧЕТЧИКОВ
ОК: P ПРОСМОТР: -/+

Здесь можно посмотреть число выданных машиной напитков.

- * Подтвердить выбор счетчика кнопкой **P**.
- * Выбрать нужный напиток кнопкой **+**.

Пример для эспрессо:

ЭСПРЕССО 269
ПРОСМОТР: -/+

После отображения данных по всем напиткам на дисплей выводится запрос:

ОБНУЛИТЬ СЧЕТЧИКИ
НЕТ: C ДА: P

*Функция обнуления счетчиков может быть защищена PIN-кодом.
▷ Ввод PIN-кода и защита PIN-кодом
стр. 38*

Сохранение показаний счетчиков

- * Нажать **C**.

Обнуление показаний счетчиков

- * Нажать **P**.

4.6 Справка

※ Кратковременно нажать **P**.

ВЫБРАТЬ ПРОГРАММУ
ПРОСМОТР: -/+

※ Кнопкой **+** перейти к маске.

СПРАВКА
ОК: P ПРОСМОТР: -/+

4.6.1 Версия программного обеспечения

V0.0X ДД.ММ.ГГГГ
ПРОСМОТР: -/+

На дисплее отображается версия программного обеспечения машины с датой.

4.6.2 Модель машины

WMF 1200S Basic
ПРОСМОТР: -/+

На дисплее отображаются модель и модификация машины.

4.6.3 Номер машины

СЕРИЙН. НОМЕР #####
ПРОСМОТР: -/+

На дисплее отображается 6-значный серийный номер машины.

4.6.4 Дата выпуска

ДАТА ИЗГОТ.: ММ.ГГГГ
ПРОСМОТР: -/+

На дисплее отображается дата изготовления машины.

4.6.5 Ток холостого хода

ТОК ХОЛОСТ. ХОДА: 50
ПРОСМОТР: -/+

Здесь в виде числового значения отображается ток холостого хода.

Глава 5 Другие настройки

5.1 Механические настройки

5.1.1 Установка тонкости помола

- * Снять емкость для кофейных зерен.
На шкале можно увидеть установленную тонкость помола.
- * Нажать кнопку выдачи кофе и дождаться запуска кофемолки.
- * Отрегулировать тонкость помола при работающей кофемолке, используя инструмент Multitool.



Левая кофемолка

Ступень 1

→ тонкий помол



Ступень 6

→ грубый помол



Правая кофемолка

Ступень 1

→ тонкий помол



Ступень 6

→ грубый помол



Опасность защемления!

При работающей машине со снятыми емкостями для кофейных зерен ни в коем случае не подносить пальцы к кофемолке!



Внимание!
Опасность
защемления!

Соблюдать главу
Техника безопасности!

5.2 Надписи к кнопкам выдачи напитков

Предварительно выключить машину, чтобы предотвратить срабатывание из-за случайного нажатия кнопок.

- * Извлечь пластинку с имеющимися надписями вниз из-под переднего стекла.
- * Выполнить нужные надписи на клейкой пленке при помощи образца WMF.
- * Приклеить пленку к пластинке и задвинуть последнюю под стекло.



Наносить надписи на образце можно как с помощью самоклеящихся этикеток, так и на бумаге.

Бумажный носитель приклеить к пластинке клеевым карандашом.

Бесплатно загрузить образцы надписей WMF можно по адресу www.servicecenter.wmf.com


Подходящие наклейки:
Zweckform-Avery N3659

Глава 6 Уход за машиной

Чтобы обеспечить бесперебойную работу машины и оптимальное качество кофе, необходимо регулярно выполнять очистку.



Перед и после многодневных простоев машины выполнять все работы по чистке.



Внимание!
Опасность для здоровья!

Соблюдать концепцию НАССР!

6.1 Обзор интервалов очистки

Уход за машиной						
Ежедневно	Еженедельно	Регулярно	Сообщение	Опция		
x				0	Теплая промывка	
x					Программа очистки	
x				0	Промывка молочной системы	
x				0	Промывка миксера	
x					Очистка молочной системы (обычная система)	▷ стр. 44
	x			0	Очистка молочной системы Easy Milk	▷ стр. 45
	x			0	Очистка молочной системы Plug&Clean	
x					Очистка емкости для кофейной гущи	
x					Очистка каплеуловителя	
x					Очистка облицовки	
(x)	x			0	Очистка миксера	▷ стр. 46
	x			0	Очистка водяного бака	
		x			Очистка варочного модуля	▷ стр. 47
		x			Очистка емкости для зерен	▷ стр. 48
		x		0	Очистка емкости для продукта	▷ стр. 49
			x	0	Замена фильтра	▷ стр. 50
			x		Удаление накипи	

Ежедневно = не реже одного раза в день и при необходимости

Еженедельно = еженедельная очистка

Регулярно = регулярно при необходимости


Сообщение = при появления сообщения на дисплее

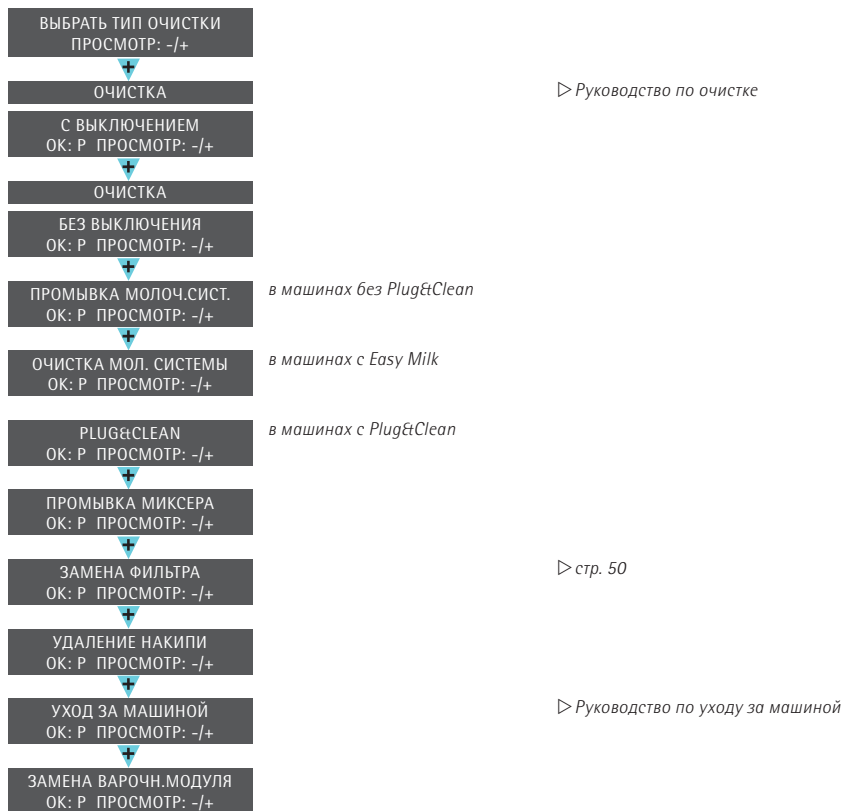
Опция = в зависимости от исполнения машины (опционально)

(x) = ежедневно по необходимости

6.2 Обзор программ ухода

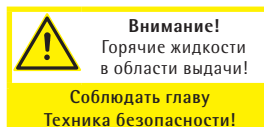
Для перехода к программам очистки

* Кратковременно нажать .



6.3 Ежедневная очистка

При выполнении любых программ очистки комбинированный сток, молочная форсунка и молочная трубка должны быть установлены на машине!



6.3.1 Программа очистки

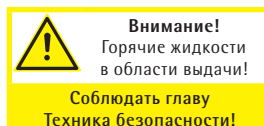
Программа очистки выполняет промывку молочной системы, очистку миксера (опция) и всей машины с отображением отдельных этапов процедуры на дисплее.

Программа очистки
▷ Руководство по очистке

6.3.2 Очистка молочной системы

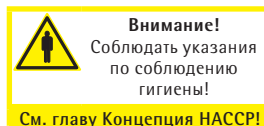
Очистка молочной системы ▷ Руководство по очистке.
Молочная система состоит из:

- Комбинированного стока
- Молочной форсунки
- Молочная трубка



Молочную систему необходимо тщательно очищать (в целях стерилизации) не реже одного раза в день, самое позднее через 24 часа.

В машинах с системой Plug&Clean это необходимо выполнять в конце рабочего дня в рамках процедуры очистки машины. Если данная очистка Plug&Clean не была выполнена, необходимо разобрать и вручную очистить комбинированный сток.



Молочную трубку необходимо регулярно заменять.



Очистка комбинированного стока
▷ Руководство по очистке

Очистка молочной системы (обычная система)

Очистка молочной системы включает три этапа:

- Автоматическая промывка вспенивателя через 3 минуты после выдачи напитка, содержащего молоко или молочную пену.
- Очистка молочной системы в соответствии с указаниями на дисплее.
- **Ежедневная** очистка комбинированного стока, молочной трубки и молочных форсунок в очищающем растворе методом погружения.

Очистка молочной системы
▷ Руководство по очистке

Очистка молочной системы Easy Milk

Очистка молочной системы включает три этапа:

- Автоматическая промывка вспенивателя через 3 минуты после выдачи напитка, содержащего молоко или молочную пену.
- Очистка молочной системы в соответствии с указаниями на дисплее.
- **Еженедельная** очистка комбинированного стока, молочной трубки и молочных форсунок в очищающем растворе методом погружения.

Очистка молочной системы Easy Milk
▷ Руководство по очистке Easy Milk

Очистка молочной системы Plug&Clean

Очистка молочной системы включает три этапа:

- Автоматическая промывка вспенивателя через 3 минуты после выдачи напитка, содержащего молоко или молочную пену.
- Очистка Plug&Clean по указаниям на дисплее
- **Еженедельная** очистка комбинированного стока, молочной трубки и молочных форсунок в очищающем растворе методом погружения.

Очистка молочной системы Plug&Clean
▷ Руководство по очистке

6.3.3 Промывка миксера

Промывка миксера представляет собой промежуточный этап очистки миксера. Промывка миксера является одним из этапов программы очистки.

Промывка миксера
▷ Руководство по очистке

6.3.4 Очистка комбинированного стока

Данная процедура подразумевает тщательную очистку молочной системы. Полное описание данной процедуры ручной очистки см. в Руководстве по очистке.

Очистка комбинированного стока
▷ Руководство по очистке

6.3.5 Общая очистка

Очистка емкости для кофейной гущи (желоба для гущи – опция)

- * Опорожнить емкость для гущи и промыть под проточной водой.
- * Очистка влажной тряпкой.

Каплеуловитель, корпус и передняя облицовка

- * Очистка остывшую машину влажной тряпкой.
- * Затем протереть насухо тонким куском замши или подходящей тряпкой.

Номера заказа для программы ухода WMF
▷ Запасные части и принадлежности стр. 72

Перед очисткой передней облицовки выключить машину, чтобы предотвратить срабатывание из-за случайного нажатия кнопок.

Не использовать для чистки абразивные порошки и т.п.! В противном случае на поверхности образуются царапины. Не использовать при очистке острые предметы!



Опасность для машины!

Соблюдать указания, приведенные в руководстве!

6.4 Ежедневная очистка

6.4.1 Очистка миксера для Чос/Topping (опция)

Периодичность очистки зависит от используемого продукта.

- * Нажать кнопку ON/OFF и удерживать дольше 2 с до выключения кофеварочной машины.
- * Извлечь вилку из сетевой розетки.
- * Отсоединить молочную трубку, идущую от миксера к комбинированному стоку.
- * Повернуть выступ байонетного соединения под стаканом миксера против часовой стрелки.

Стакан миксера освобождается от фиксации.

Теперь можно увидеть крыльчатку миксера.

- * Очистка крыльчатку миксера тряпкой.
- * Разобрать двухкомпонентный стакан миксера.
- * Промыть обе части стакана и трубку миксера проточной теплой водой.
- * Оставить все детали до полной просушки.
- * Собрать узел из деталей.



разблокировка



Убедиться в том, что установлена спиральная направляющая, а трубка не пережата.

При сборке все отверстия должны быть направлены в одну сторону.

- * Установить стакан миксера.
- * Повернуть выступ байонетного соединения по часовой стрелке.
- * Подсоединить трубку миксера к патрубку стакана миксера и к комбинированному стоку.
- * Установить облицовку молочной системы.

Плотно надевать трубку миксера. В противном случае может пролиться горячая вода или напиток с горячим Чос/Topping.



Внимание!
Опасность обваривания!

Соблюдать главу
Техника безопасности!

6.4.2 Очистка водяного бака (опция)

Раз в неделю выполнять тщательную промывку водяного бака чистой водой.



6.5 Регулярная очистка

6.5.1 Очистка варочного модуля

Варочный модуль можно очищать как при необходимости, так и с регулярным интервалом.

Рекомендация: еженедельно.

- * Нажать кнопку ON/OFF и удерживать дольше 2 с до выключения кофеварочной машины.
- * Извлечь вилку из сетевой розетки.
- * Вывести комбинированный сток полностью вверх.
- * Извлечь емкость для гущи.
- * Снять каплеуловитель.

Теперь открыт доступ к варочному модулю.

Удерживать крепко, поскольку варочный модуль может выскользнуть и упасть на пол.

Не применять силу! Возможна поломка!

- * Просунув руку в шахту под варочным модулем (рис. 1), отцепить защелку.
- * Медленно переместить варочный модуль вниз, повернуть и извлечь вперед.
- * Извлечь варочный модуль, надежно удерживая его в руках (рис. 2).

Использовать инструмент Multitool из набора принадлежностей.

- * Повернуть болт в верхней части варочного модуля против часовой стрелки (рис. 3) до перемещения скребка в переднее положение.
- * Отцепить пружины, сдвинув их наружу через кромку (рис. 4).
- * Откинуть вверх загрузочный желоб.

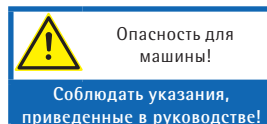
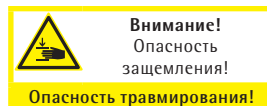


Рис. 1



Рис. 2



Рис. 3

Ни в коем случае не мыть варочный модуль в посудомоечной машине и не использовать моющие средства!

- * Промыть варочную сетку под проточной водой или очистить тряпкой.
 - * Удалить остатки молотого кофе кистью или щеткой.
 - * Промыть варочный модуль проточной водой.
 - * Просушить варочный модуль сухой тряпкой.
- Перед установкой в машину варочный модуль должен быть совершенно сухим.
- Удалить остатки молотого кофе из шахты машины.
- * Вымести молотый кофе вперед или удалить пылесосом.

Установить в машину высушенный варочный модуль.

- * Прицепить пружины к загрузочному желобу (рис. 4).
- * Прижав заслонку, вставить варочный модуль в шахту и задвинуть до задней стенки.
- * Задвинуть варочный модуль вертикально вверх до защелкивания крепления.
- * Вставить емкость для гущи.
- * Вставить каплеуловитель.

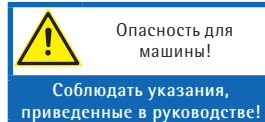
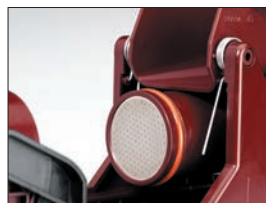


Рис. 4



Варочная сетка

Если варочный модуль не удастся установить без сопротивления: немного повернуть болт в верхней части модуля инструментом Multitool влево или вправо так, чтобы модуль легко проскальзывал в направляющую.

Не нажимать с силой!



6.5.2 Очистка емкости для зерен

Емкость для кофейных зерен следует очищать при необходимости и через определенные промежутки времени. Рекомендация: раз в месяц.

- * Нажать кнопку ON/OFF и удерживать дольше 2 с до выключения кофеварочной машины.
- * Извлечь вилку из сетевой розетки.
- * Разблокировать крепление емкости для зерен при помощи инструмента Multitool путем поворота по часовой стрелке.



разблокировка



блокировка

- * Вынуть емкость для зерен вверх.
- * Высыпать оставшиеся зерна из емкости и тщательно протереть ее влажной тряпкой.
- * Оставить емкость до полной просушки.
- * Заполнить емкость для зерен и установить на машину.
- * Зафиксировать емкость инструментом Multitool, повернув его против часовой стрелки.



Не подносить пальцы к кофемолке!

Запрещается промывать емкость для зерен в посудомоечной машине.



Внимание!
Опасность защемления!

Соблюдать главу
Техника безопасности!

6.5.3 Очистка емкости для продукта (опция)

Choc/Topping

Периодичность очистки зависит от используемого продукта.

- * Нажать кнопку ON/OFF и удерживать дольше 2 с до выключения кофеварочной машины.
- * Извлечь вилку из сетевой розетки.
- * Разблокировать крепление емкости для продукта при помощи инструмента Multitool путем поворота по часовой стрелке.
- * Вынуть емкость вверх и удалить из нее остатки продукта.
- * Выкрутить накидные гайки спереди и сзади.
- * Извлечь червяк порционера.



разблокировка



блокировка

Запрещается промывать емкости для продуктов в посудомоечной машине.



Опасность для машины!

Соблюдать указания,
приведенные в руководстве!

- * Тщательно протереть емкость для продукта влажной тряпкой.
- * Тщательно очистить детали червяка порционера.
- * Оставить емкость и детали до полной просушки.



Порционер с деталями червяка

- ✳ Установить на место червяк порционера и затянуть накидные гайки.

Обратить внимание на правильность положения отвала!

- ✳ Заполнить емкость для продукта и установить на машину.
- ✳ Зафиксировать емкость инструментом Multitool, повернув его против часовой стрелки.



6.6 Замена фильтра

Для замены см. руководство по замене водяного фильтра. После замены фильтра выполнить промывку по инструкциям на дисплее машины.



Ввод в эксплуатацию
▷ Водяной фильтр
стр. 16

6.7 Удаление накипи

Время необходимости удаления накипи определяется жесткостью воды, водяной пропускной способностью машины и наличием водяного фильтра. Данное время вычисляется WMF 1200 S и отображается на дисплее. Процесс удаления накипи состоит из трех этапов: подготовка, удаление накипи и промывка.



Общая длительность удаления
накипи ок. 40 мин.
Процедуру запрещается
прерывать на любом этапе.

Раствор, вытекающий из стока в процессе удаления накипи, непригоден для питья!

Для удаления накипи разрешается использовать только очистительное средство WMF. При использовании других средств возможна поломка машины. За ущерб, вызванный применением неподходящего средства для удаления накипи, изготовитель ответственности не несет; гарантийные обязательства в этом случае также не действуют.



Внимание!
Средство для
удаления накипи
раздражает кожу!
Соблюдать указания
на упаковке!
**Соблюдать главу
Техника безопасности!**

Для удаления накипи потребуется следующее:

- 2 флакона жидкости для удаления накипи WMF (по 0,75 л каждый)
- 1 бутылка теплой воды (0,75 л)
- сливной бак емкостью 5 л (для машин без сливного патрубка)

На дисплее отображается пошаговое выполнение программы. Следовать приведенным указаниям!

Процедура удаления накипи отличается в зависимости от исполнения машины.




- 6.7.1 Удаление накипи в машинах с подключением к водопроводу
- 6.7.2 Удаление накипи в машинах с емкостью для воды



Внимание!
Горячий пар
и кипяток!
Опасность ожога!
Опасность
обваривания!
**Соблюдать главу
Техника безопасности!**

6.7.1 Удаление накипи в машинах с подключением к водопроводу

Подготовка

- * Нажать .
- * Нажимать  до появления нужной программы.
- * Выбрать нужную программу кнопкой .
- * Отсоединить молочную трубку.
- * Закрывать главный кран подачи воды.
- * Извлечь и опорожнить каплеуловитель.
- * Вставить каплеуловитель.
- * Снять водяной бак.
- * Выкрутить заглушку на патрубке водяного бака против часовой стрелки и снять (шлицевой отверткой, см. рис. 1 и 2).
- * Смешать в емкости для воды 2 флакона жидкости для удаления накипи с 1 бутылкой теплой воды.
- * Если из-за хранения жидкости при температуре ниже точки замерзания в ней образовались кристаллы, размешивать до их полного растворения в воде.
- * Установить водяной бак с раствором для удаления накипи и подтвердить действие на дисплее.
- * Поставить приемную емкость объемом ок. 5 л под комбинированный сток.

Удаление накипи

Запускается процедура удаления накипи. Она длится ок. 13 мин.

- * По завершении процесса удаления накипи осторожно опорожнить сливной бак.
- * Установить сливной бак на место.
- * Удалить остатки находящегося в водяном баке раствора.
- * Сполоснуть емкость для воды и полностью наполнить чистой холодной питьевой водой.
(См. метку уровня снаружи на емкости для воды.)
- * Установить водяной бак на место.



Рис. 1



Рис. 2

Во время хранения жидкости для удаления накипи в ней могут образоваться кристаллы. Их попадание в кофемашину недопустимо. Идеальная температура воды: ок. 37 °С.

Промывка

Запускается процедура промывки. Она длится ок. 11 мин. После первой промывки, выполненной из емкости для воды, последует запрос на повторное открывание крана подачи воды.

* Открыть главный кран подачи воды.

Оставить водяной бак в машине. Соединительная муфта емкости для воды в течение ок. 10 с промывается водой из водопровода.

Дальнейшая промывка

Длительность: ок. 11 мин

* Снять и просушить водяной бак.

* Вкрутить заглушку в патрубок водяного бака по часовой стрелке (шлицевой отверткой, см. рис. 1 и 2).

* Установить водяной бак на место.

Следующие промывки производятся водой из водопровода.

По завершении последней промывки паровой котел нагревается. Горячая вода расширяется и в конце кратковременно выходит в виде пара.



После завершения удаления накипи появится экранная маска готовности к работе.

ВАШ ВЫБОР
09.01.2013 08:15

* Удалить приемную емкость.

* Установить молочную трубку.

6.7.2 Удаление накипи в машинах с емкостью для воды

Подготовка

* Нажать .

* Нажимать до появления нужной программы.

* Выбрать нужную программу кнопкой .

* Отсоединить молочную трубку.

* Извлечь и опорожнить каплеуловитель.

* Вставить каплеуловитель.

* Снять водяной бак.

* Снять водяной фильтр, если он имеется.

* Смешать в емкости для воды 2 флакона жидкости для удаления накипи с 1 бутылкой теплой воды.

- * Если из-за хранения жидкости при температуре ниже точки замерзания в ней образовались кристаллы, размешивать до их полного растворения в воде.
- * Установить водяной бак с приготовленным раствором на машину.
- * Поставить приемную емкость объемом ок. 5 л под комбинированный сток.

Удаление накипи

Запускается процедура удаления накипи. Она длится ок. 13 мин.

- * По завершении процесса удаления накипи осторожно опорожнить сливной бак.
- * Установить сливной бак на место.
- * Удалить остатки находящегося в водяном баке раствора.
- * Сполоснуть емкость для воды и полностью наполнить чистой холодной питьевой водой.
(См. метку уровня снаружи на емкости для воды.)
- * Установить водяной бак на место.

Промывка

Запускается процедура промывки. Она длится ок. 22 мин.

- * По запросу на дисплее (спустя ок. 11 мин.) залить чистую холодную питьевую воду.
- * Опорожнить приемную емкость и снова поставить под комбинированный сток.

Если в машине используется водяной фильтр, то по завершении процедуры последует запрос на его установку.

- * Установить водяной фильтр.
- * Наполнить емкость для воды чистой холодной питьевой водой.

Выполняется кратковременная промывка водяного фильтра.

По завершении последней промывки паровой котел нагревается. Горячая вода расширяется и в конце выходит в виде пара.

После завершения удаления накипи появится экранная маска готовности к работе.

ВАШ ВЫБОР
09.01.2013 08:15

- * Удалить приемную емкость.
- * Установить молочную трубку.

Во время хранения жидкости для удаления накипи в ней могут образоваться кристаллы.

Их попадание в кофемашину недопустимо.

*Идеальная температура воды:
ок. 37 °С.*



*Номера для заказа компонентов
▷ Запасные части
и принадлежности
стр. 72*



Внимание!
Горячий пар!

Соблюдать главу
Техника безопасности!

Глава 7 Концепция очистки НАССР

Вы по закону обязаны заботиться о здоровье людей, использующих продукты, приготовляемые вами. Должна использоваться концепция очистки НАССР (комплексная методика анализа рисков и критических точек), в которой применяются специальные методики идентификации и оценки опасностей. В вашей организации или на предприятии должен быть выполнен анализ рисков. Целью такого анализа является определение и устранение возможных опасностей и обеспечение гигиены пищевых продуктов. Для этого должна быть разработана методика контроля и, при необходимости, правила проверки. Перечисленные требования выполняются в случае правильного выполнения работ по установке, техническому обслуживанию, уходу и очистке кофеварочных машин WMF. Если работы по уходу или очистке машины выполняются ненадлежащим образом, то выдаваемые машиной напитки с содержанием молока могут представлять опасность для здоровья. В целях соблюдения положений концепции НАССР необходимо выполнять следующее:

Ежедневная стерилизация молочной системы

- Выполнять работы по очистке согласно Руководству по очистке. Это обеспечит минимальное количество микроорганизмов в системе к началу ее работы.

Всегда начинать эксплуатацию машины, используя только что открытый пакет свежего охлажденного молока.

- Как правило, в пастеризованном молоке, находящемся в закрытой упаковке, нет опасных бактерий. Всегда начинать эксплуатацию машины, используя только что открытый пакет свежего охлажденного молока.
- При открывании упаковки с молоком обеспечить совершенную чистоту. В случае открывания упаковки грязными руками или с использованием инструментов в молоко могут попасть бактерии.

"Постановление о гигиене пищевых продуктов от 05.08.1997 г."

Используйте нашу концепцию НАССР в отношении контроля за регулярностью очистки.

*Рекомендация:
используйте пастеризованное молоко жирностью 1,5%.*

Держать молоко в охлажденном состоянии!


- В запасе у вас всегда должна храниться не вскрытая упаковка с охлажденным свежим молоком.
- Если в машине используется неохлажденное молоко, его следует употребить как можно быстрее. При необходимости охладить молоко перед использованием в машине.
- При более медленном расходе предварительно охлажденного молока требуется его охлаждение в процессе работы машины.

Перед началом использования молоко должно иметь температуру ок. 6–8 °С.

Компания WMF AG предлагает различные охлаждающие устройства (например, приставной холодильник WMF).

Рекомендация для машин с Чос/Тopping (опция)

Регулярно очищать емкости для продуктов. Соблюдать указания, приведенные в главе Уход за машиной. Соблюдать указания производителя применяемого порошка (Чос/Тopping).



Внимание!
Соблюдать указания по соблюдению гигиены!

См. главу Уход за машиной.

Концепция очистки HACCP Месяц _____ Год _____

Использовать только охлажденное пастеризованное молоко, чтобы исключить риск для здоровья из-за попадания в организм бактерий!
В емкости для Чос и Тopping засыпать только продукты с неистекшим сроком годности.

Выполненные работы по очистке:

1. Выполнение программы очистки.
▷ Руководство по очистке
- 2а. Очистка вспенивателя молока (комбинированного стока).
▷ Руководство по очистке
- 2б. Ежедневная чистка миксера.
▷ Руководство по очистке

- 3а. Очистка или замена комбинированного стока через 4 часа работы машины. (обязательно при малой пропускной способности и при использовании неохлажденного молока).
- 3б. Ежедневная очистка миксера и регулярная очистка емкости для продукта (глава "Уход за машиной").
4. Общая очистка машины.

Дата	Выполненные работы по очистке				Подпись
	Время суток				
	1	2	3	4	
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13.					
14.					
15.					
16.					

Дата	Выполненные работы по очистке				Подпись
	Время суток				
	1	2	3	4	
17.					
18.					
19.					
20.					
21.					
22.					
23.					
24.					
25.					
26.					
27.					
28.					
29.					
30.					
31.					

Глава 8 Техническое обслуживание

Следует иметь в виду, что описываемая здесь кофеварочная машина является устройством профессионального типа, требующим периодического выполнения работ по техническому обслуживанию и удалению накипи. Сроки проведения работ по удалению накипи рассчитываются самой машиной в зависимости от показателя жесткости применяемой воды и наличия водяного фильтра. Сроки выполнения работ технического обслуживания рассчитываются машиной в зависимости от ее нагрузки и отображаются в виде сообщений на дисплее. После появления такого сообщения машину можно использовать и далее, однако для обеспечения ее безопасности и в целях предотвращения поломок следует как можно скорее выполнить техническое обслуживание.



Удаление накипи
▷ Программное обеспечение
▷ Уход за машиной
стр. 50

8.1 Техническое обслуживание машины

Предусмотрены следующие уровни технического обслуживания:

- Удаление накипи. Может быть выполнено самостоятельно пользователем или владельцем машины.
- Работы по уходу при появлении соответствующего сообщения на дисплее могут быть выполнены самостоятельно пользователем машины.
- Работы по техническому обслуживанию при появлении соответствующего сообщения на дисплее могут быть выполнены только квалифицированным персоналом или в сервис-центре WMF, поскольку дополнительно выполняются проверки на соответствие нормам безопасности.
- Осмотр при появлении соответствующего сообщения на дисплее может быть выполнен только квалифицированным персоналом или в сервис-центре WMF, поскольку он сопряжен с заменой важных для безопасности деталей.



Удаление накипи
▷ Программное обеспечение
▷ Уход за машиной
стр. 50

Описание работ по уходу за машиной при появлении сообщения на дисплее см. в инструкции по уходу в Наборе по уходу за машиной.
▷ Запасные части и принадлежности
стр. 72

Сообщения Техническое обслуживание
▷ Сообщения и указания
стр. 58



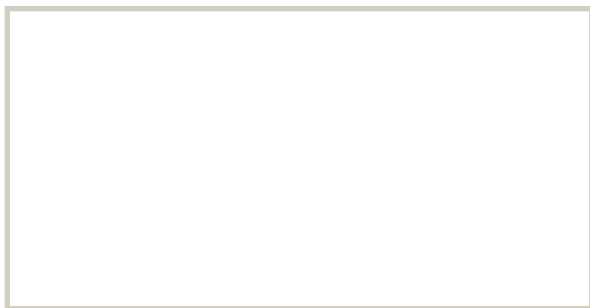
Для выполнения других работ по ТО и ремонта обращаться в свой уполномоченный сервисный центр WMF.

Номер телефона центра указан на наклейке с адресом, имеющейся на кофеварочной машине, а также в товарной накладной.

8.2 Сервисный центр WMF

Если вы не знаете адреса/телефона своего сервисного центра WMF, то связаться с ним можно через центральный офис.

WMF AG
Eberhardstraße
D- 73309 Geislingen (Steige)



Глава 9 Сообщения и указания

9.1 Сообщения при эксплуатации машины

9.1.1 Опорожнить емкость для кофейной гущи

ОПОРОЖН.ЕМК.Д/ГУЩИ

Емкость для кофейной гущи заполнена

- * Извлечь емкость для кофейной гущи, опорожнить и промыть под струей воды.
- * Протереть емкость для кофейной гущи насухо.
- * Установить емкость для кофейной гущи в машину.
- * Подтвердить выбор кнопкой **P**.

9.1.2 Емкость для кофейной гущи отсутствует

КНОПКИ ЗАБЛОКИРОВАНЫ
УСТАН-ТЬ ЕМК.Д/ГУЩИ

Емкость для кофейной гущи не вставлена.

- * Вставить на место емкость для гущи.

9.1.3 Наполнить бак

НАПОЛНИТЬ ВОДОЙ

Емкость для воды почти пуста

- * Промыть емкость для воды и наполнить чистой холодной питьевой водой.
- * Установить водяной бак на место.

КНОПКИ ЗАБЛОКИРОВАНЫ
НАПОЛНИТЬ ВОДОЙ

9.1.4 Опорожнить каплеуловитель

ОПОРОЖ.КАПЛЕУЛОВ-ЛЬ

Необходимо опорожнить каплеуловитель

- * Извлечь и опорожнить каплеуловитель.
- * Установить каплеуловитель на место.

9.1.5 Нет зерен

НАПОЛНИТЬ ПРАВУЮ
ЕМКОСТЬ ДЛЯ ЗЕРЕН

Недостаточно продукта в емкости для кофейных зерен

Процесс помола прерывается.

- * Засыпать кофейные зерна в емкость.
- * Повторно нажать кнопку выдачи напитка.

НАПОЛНИТЬ ЛЕВУЮ
ЕМКОСТЬ ДЛЯ ЗЕРЕН

Процесс помола будет продолжен с добавлением недостающего для варки молотого кофе. Затем производится приготовление выбранного напитка.

9.1.6 Всыпать молотый кофе

ВСЫПАТЬ МОЛОТЫЙ КОФЕ
ВЫБРАТЬ НАПИТОК

Открыта крышка секции ручной загрузки

- * Всыпать молотый кофе.
- * Закрыть секцию для ручной загрузки.
- * Выбрать желаемый напиток кнопкой выдачи напитка.

*Процесс можно прервать кнопкой **C**.*

Уже засыпанный молотый кофе сбрасывается в емкость для кофейной гущи.

9.1.7 Очистить машину

ОЧИСТКА МАШИНЫ
ОК: КНОПКА „УХОД“

Требуется очистка машины

Высвечивается только кнопка "Уход".

- * Выполнить очистку машины.

▷ *Руководство по очистке* ▷ *Очистка машины*

9.1.8 Заменить фильтр

ВАШ ВЫБОР
ЗАМЕНИТЬ ВОД. ФИЛЬТР

Требуется замена водяного фильтра

- * Заменить фильтр.

▷ *Уход за машиной* ▷ *Замена фильтра, стр. 50*

9.1.9 Удаление накипи

ВАШ ВЫБОР
УДАЛИТЬ НАКИПЬ

Требуется удаление накипи из машины

- * Выполнить удаление накипи.

▷ *Уход за машиной* ▷ *Удаление накипи, стр. 50*

9.2 Сообщения об ошибках и неисправностях

При получении сообщения об ошибке или неисправности обязательно выполнить следующее

Выключить машину и через несколько секунд включить снова. Повторить действие, которое привело к возникновению неисправности. В большинстве случаев после этого неисправность исчезает, и машиной можно пользоваться далее.

Если устранить проблему таким образом не удалось

Найти в нижеприведенной таблице отображаемое на дисплее сообщение и следовать приведенным указаниям.



Если выполненные действия также оказались безуспешными, обратиться в сервис-центр WMF!



Сервисный центр WMF
▷ стр. 57

Некоторые сообщения могут сопровождаться блокировкой некоторых функций. Это можно определить по погасанию подсветки кнопок выдачи напитков. Кнопки с оставшейся подсветкой работают по-прежнему. Машина WMF 1200 S имеет встроенную программу диагностирования. Возникающие ошибки отображаются на дисплее. Сообщения об ошибках, кроме прочего, могут быть вызваны нарушениями электроснабжения машины.

9.2.1 Сообщения об ошибках на дисплее

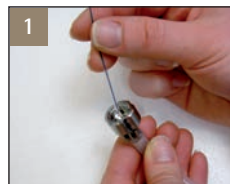
Код ошибки	Описание ошибки	Указания по устранению	
-	Вставить варочный модуль	Варочный модуль не установлен. * Вставить варочный модуль.	
6	Ток блокировки/ затрудненный ход варочного модуля	* Выключить кофеварочной машины. * Очистка варочного модуля. ▷ Уход за машиной ▷ Очистка варочного модуля, стр. 47	
26 36	Заблокирована правая кофемолка Заблокирована левая кофемолка 	* Выключить кофеварочной машины. * Извлечь вилку из сетевой розетки. * Снять емкость для кофейных зерен. * Повернуть мельничный диск инструментом Multitool (четырёхгранник) против часовой стрелки (см. рис.). * Установить емкость для зерен на место. * Включение кофеварочной машины. ▷ Уход за машиной ▷ Очистка емкости для зерен, стр. 48 При частом возникновении данной ошибки: * Установить более грубую тонкость помола (на одну ступень). ▷ Другие настройки ▷ Установка тонкости помола, стр. 41 ▷ Настройки ▷ Установка тонкости помола, стр. 30	
88	Бойлер: перегрев	Выдача напитков временно приостановлена. * Проверить, открыт ли главный кран, наполнена ли и правильно ли установлена емкость для воды. Если ошибка не устранена: * Выключить кофеварочной машины. * Очистка варочного модуля. ▷ Уход за машиной ▷ Очистка варочного модуля, стр. 47 * Включить машину и повторить попытку. (Разблокировка происходит после остывания до нормальной температуры.) * Выключить машину, дать остыть, затем снова включить. Если ошибка не устранена: * Выключить кофеварочной машины. * Обратиться в сервис-центр компании WMF.	

Код ошибки	Описание ошибки	Указания по устранению
161	Ошибка воды: при варке	<p>Между нижеописанными работами необходимо выключать и затем снова включать машину. Если ошибка не устранена, переходить к следующему шагу.</p> <ul style="list-style-type: none"> * Проверить, открыт ли главный кран, наполнена ли и правильно ли установлена емкость для воды. * Очистка варочного модуля. ▷ Уход за машиной ▷ Очистка варочного модуля, стр. 47 * Установить более грубую тонкость помола/уменьшить качество. ▷ Настройки ▷ Установка тонкости помола, стр. 30 ▷ Другие настройки ▷ Установка тонкости помола, стр. 41
162 164 165 166 167	Ошибка воды: ... при очистке ... при выдаче горячей воды ... при выдаче Choc ... питающая магистраль парового котла ... при удалении накипи	<ul style="list-style-type: none"> * Выключить и затем снова включить машину. (при ошибке 166 дополнительно дать машине остыть). <p>Если ошибка не устранена:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Проверить, открыт ли главный кран, наполнена ли и правильно ли установлена емкость для воды.
188	Ошибка нагрева	<ul style="list-style-type: none"> * Выключить машину, извлечь вилку из сетевой розетки. * Обратиться в сервис-центр компании WMF.

9.2.2 Ошибки без сообщения

Картина неисправности	Указания по устранению
Нет выдачи горячей воды, однако вода имеется в емкости для кофейной гущи	<ul style="list-style-type: none"> * Очистка сток для горячей воды. * Обратиться в сервисный центр WMF (выдача кофе работает).
Нет выдачи Choc, однако вода имеется в емкости для кофейной гущи	<ul style="list-style-type: none"> * Не использовать функцию выдачи Choc. * Обратиться в сервисный центр WMF (выдача кофе работает).
Заблокирован порционер для Choc, продукт выдается только с водой	<ul style="list-style-type: none"> * Очистка порционер. ▷ Уход за машиной ▷ Очистка емкости для продукта, стр. 49 * Удалить порошок. * Прокрутить червяк рукой до полного удаления порошка. * При необходимости промыть водой. * Дать компонентам полностью высохнуть.

Картина неисправности	Указания по устранению
Различия в выдаче кофе слева/справа	<ul style="list-style-type: none"> * Очистка комбинированный сток. ▷ <i>Руководство по очистке</i>
Нет выдачи молочной пены/молока, несмотря на его наличие в емкости	<ul style="list-style-type: none"> * Проверить молочную трубку на предмет согнутых или пережатых мест. * Проложить молочную трубку правильно. * Очистка комбинированный сток. * Проверить, не засорилась ли молочная форсунка. ▷ <i>Руководство по очистке</i> * Проверить, не покрылась ли ледяной коркой камера охладителя молока.
Нет выдачи молока или молочной пены.	<p>Засорен молочный фитинг (Easy Milk)</p> <ul style="list-style-type: none"> * Выкрутить крышку с патрубком Easy Milk. * Тщательно очистить крышку маленькой щеткой [1]. * Выполнить очистку молочной системы. <p>▷ <i>Руководство по очистке Easy Milk</i></p>
Ненадлежащее качество молочной пены, слишком низкая или слишком высокая температура	<ul style="list-style-type: none"> * Заменить молочную форсунку: <ul style="list-style-type: none"> – оранжевая или голубая форсунка – для охлажденного молока; – зеленая или белая форсунка – для неохлажденного молока. * Очистка комбинированный сток. ▷ <i>Руководство по очистке</i> <p>Если ошибка не устранена:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Использовать другую молочную форсунку из набора принадлежностей.
Насос работает постоянно, вода в емкости для кофейной гущи	<ul style="list-style-type: none"> * Выключить и затем снова включить машину. <p>Если ошибка не устранена:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Обратиться в сервис-центр компании WMF.
Водяной бак: установка/снятие затруднены	<ul style="list-style-type: none"> * Слегка смазать уплотнительные кольца специальной смазкой WMF.
Не удается установить емкость для Choc/Topping	<ul style="list-style-type: none"> * Слегка прокрутить червяк порционера рукой по часовой стрелке. * Проверить, не была ли емкость для Choc случайно зафиксирована.
Не удается установить емкость для кофейных зерен	<ul style="list-style-type: none"> * Проверить, не открылась ли случайно емкость для кофейных зерен.



Глава 10 Техника безопасности

10.1 Опасности для пользователя машины

Продукция компании WMF славится высочайшим уровнем безопасности. Однако действенность защитных устройств гарантируется только в том случае, если пользователь соблюдает следующее:

- Перед началом пользования машиной внимательно прочесть настоящее руководство по эксплуатации.
- Не прикасаться к горячим частям машины.
- Не пользоваться машиной, если она работает неправильно или повреждена.
- Пользоваться машиной только по завершении ее полного монтажа.
- Категорически запрещается вносить изменения в конструкцию встроенных защитных устройств.
- Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо лицами, не имеющими понятия о правилах его правильной эксплуатации. В таких случаях пользование устройством разрешается только под надзором и под руководством лица, ответственного за безопасность.
- Дети должны быть предупреждены о недопустимости игр с использованием устройства.

Несмотря на наличие в машине защитных устройств, ее неправильная эксплуатация может представлять опасность. Обязательно соблюдайте перечисленные ниже указания по обращению с машиной, чтобы не допустить травмирования и других последствий для здоровья.

Опасность обваривания!

В зоне выдачи кофе, горячей воды и пара существует опасность обваривания. Перед выдачей напитка следует всегда подставлять подходящую питьевую емкость.

Опасность ожога!

Очистку варочного модуля выполнять только при холодной машине. В процессе работы варочный модуль может сильно нагреваться.



Внимание!
Пренебрежение правилами техники безопасности может привести к тяжелым травмам.

Соблюдать указания по технике безопасности!



Внимание!
Горячие жидкости в области выдачи!

Опасность обваривания!



Внимание!
Горячий пар!

Опасность ожога!



Внимание!
Горячая поверхность!

Опасность ожога!

Опасность защемления!

При обращении с движущимися частями машины существует опасность защемления! При включенной машине не опускать руку в емкость для кофейных зерен и не прикасаться к варочному модулю.



Внимание!
Опасность защемления!

Опасность травмирования!

Опасность для здоровья!

В емкости для продуктов (кофейных зерен/Choc/Topping) и секцию для ручной загрузки разрешается загружать только продукты, подходящие для использования в машине!



Внимание!
Опасность для здоровья!

Использовать только по назначению!

Опасность для здоровья!

При обращении со специальным очистителем для вспенивателя и очистительными таблетками принять защитные меры, указанные на упаковке к данным средствам. Специальный очиститель для вспенивателя и очистительные таблетки имеют раздражающее влияние на кожу. Вставлять очистительную таблетку и очищающее средство только по запросу на дисплее.



Внимание!
Опасность для здоровья!

Соблюдать указания, приведенные на упаковке очистительного средства!

Опасность раздражения и обваривания кожи!

Во время процесса очистки/удаления накипи не подставлять пальцы под стоки! Во время очистки/удаления накипи из комбинированного стока выходит очищающая жидкость/раствор для удаления накипи.



Внимание!
Опасность для здоровья!

Опасность раздражения и обваривания кожи в области выдачи!

Скользкая поверхность

При неправильном пользовании машиной или при ее неисправности из машины могут вытекать жидкости. Эти жидкости могут образовать скользкую поверхность.



Внимание!
Возможно образование скользкой поверхности из-за вытекания жидкости.

Скользкая поверхность!

10.2 Опасности для машины

В целях недопущения технических проблем и поломок машины выполнять следующие указания:

- При использовании воды с карбонатной жесткостью свыше 5 °dKH использовать водяной фильтр WMF, иначе возможно повреждение машины из-за накипи.
- В целях обеспечения юридической безопасности в конце каждого рабочего дня с использованием машины проверять, закрыт ли главный кран подачи воды, выключен ли главный электрический выключатель или извлечена вилка из сетевой розетки.

- Рекомендуем принять следующие меры по предотвращению возможного ущерба (пример):
 - установка датчика воды в подающий водяной шланг;
 - установка сигнализатора дыма (пожарного извещателя)
- После перерыва в эксплуатации машины рекомендуем перед ее следующим использованием минимум дважды выполнить программу очистки.

▷ *Руководство по очистке*

10.3 Использование по назначению

Кофемашина WMF 1200 S предназначена для приготовления кофейных напитков, молочных напитков и/или напитков, содержащих порошковые ингредиенты (Choc и Torring), в различных вариациях с выдачей напитка в чашки различной емкости. Машина также обеспечивает выдачу пара (с целью подогрева молока) и/или горячей воды. Машина предназначена для промышленного и профессионального применения и подразумевает эксплуатацию специалистами или лицами, прошедшими соответствующее обучение, в торговых заведениях, индустрии товаров широкого потребления и на сельскохозяйственных предприятиях либо эксплуатацию неспециалистами в промышленных условиях. Машину разрешается использовать на правах самообслуживания при условии надзора со стороны обученного персонала.

Использование машины подразумевает соблюдение Общих условий заключения торговых сделок WMF AG и указаний настоящего руководства по эксплуатации. Любое другое или отличное от указанного использование является использованием не по назначению. За возникший в результате этого ущерб изготовитель ответственности не несет.

Категорически запрещается использовать кофемашину WMF 1200 S для подогрева или выдачи любых иных жидкостей, кроме кофе, горячей воды (для напитков или очистки) и молока (охлажденного, пастеризованного или со сверхвысокотемпературной обработкой).

10.4 Соответствие нормам

Машина соответствует требованиям Закона о пищевых продуктах и продовольственных товарах (LFGB), Постановления по потребительским товарам (BedGgstV), Постановления ЕС № 10/2011 и Постановления ЕС № 1935/2004 в их актуальной редакции. При условии использования по назначению устройство не представляет опасности для здоровья или прочих неприемлемых угроз. Исполненные при производстве машины материалы и сырье удовлетворяют требованиям Постановления по потребительским товарам и Постановления ЕС № 10/2011. Машина удовлетворяет всем соответствующим требованиям директив MD (MR) 2006/42/EC (EG), 2004/108/EC (ЭМС), 2011/65/EC (ROHS) и 2002/96/EC (WEEE). Заявление о соответствии прилагается к устройству. Устройство несет знак CE.

В случае внесения в конструкцию устройства изменений, не санкционированных WMF, данное заявление утрачивает свою силу.

Для стран, находящихся вне пределов ЕС, действуют местные законодательные предписания.

Устройство соответствует директиве об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE/EU) и не должно утилизироваться вместе с бытовыми отходами.



По вопросам утилизации обращаться в уполномоченный сервисный центр WMF.

Адрес
▷ стр. 57

Мы гарантируем отслеживаемость согласно Постановлению ЕС № 1935/2004 и добросовестность производственного процесса в смысле соответствия Постановлению ЕС № 2023/2006.

10.5 Обязанности пользователя

Потребитель обязан позаботиться о регулярном выполнении на устройстве работ технического обслуживания силами сервисного персонала компании WMF или других специалистов, имеющих полномочия для проверки защитных устройств.

Доступ к сервисной части машины разрешается только лицам, имеющим необходимые знания и практический опыт ее эксплуатации, особенно в области безопасности и гигиены. Машину следует располагать в таком месте, где на ней могут быть без проблем выполнены работы по уходу и техническому обслуживанию. Надзор за машиной, используемой в офисах, общественных местах или в других условиях на правах самообслуживания, возлагается на персонал, прошедший инструктаж по правилам ее эксплуатации. Выполнение работ по уходу за устройством и консультирование пользователей возлагается на специально обученный персонал. Владелец машины обязан заботиться о поддержании в надлежащем состоянии электрических установок и другого оборудования (например, в соответствии с Директивой BGV A3). В целях обеспечения эксплуатационной безопасности машины необходимо проводить ее регулярную проверку.

Данное мероприятие выполняется в рамках технического обслуживания машины силами персонала WMF или других работников, авторизованных компанией.

Очистку машины разрешается выполнять только с использованием специально предусмотренных для этого очистительных средств производства WMF для машины (таблеток) и молочной системы (жидкое очищающее средство).

Специальное очистительное средство WMF
▷ Запасные части и принадлежности
стр. 72

Удаление накипи в машине разрешается выполнять только с использованием специально предусмотренного для этого средства для удаления накипи фирмы WMF.

Специальное средство для удаления накипи WMF
▷ Запасные части и принадлежности
стр. 72

Соблюдать предписания производителя касательно циклов и интервалов выполнения работ по техническому обслуживанию (▷ Техническое обслуживание).

10.6 Гарантия

Покупателю устройства в соответствии с законодательством ФРГ предоставляется гарантийный срок в 12 месяцев с момента перехода рисков.

Продавец использует все возможности по удовлетворению претензий к изделию, возникших в данный период.

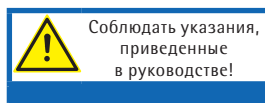
Претензии, выходящие за данные рамки, особенно если они касаются возмещения ущерба, нанесенного в результате неправильных действий потребителя, не принимаются, насколько это позволяют законодательные предписания.

Гарантийный срок 12 месяцев

О недостатках, обнаруженных в устройстве, следует незамедлительно в письменном виде уведомить продавца.

Гарантия не распространяется:

- На все детали, подверженные естественному износу в процессе эксплуатации. К ним, кроме прочего, относятся уплотнения, миксер и варочный модуль.
- На недостатки, вызванные атмосферными воздействиями, образованием накипи, химическими, физическими, электрохимическими и электрическими влияниями, поскольку они не происходят по вине компании WMF.
- В случае неиспользования водяного фильтра, несмотря на то, что жесткость используемой воды в данной местности требует установки такового и из-за его отсутствия возникли проблемы.
- При возникновении проблем, вызванных несоблюдением указаний по пользованию, техническому обслуживанию и уходу за устройством (например, руководства по эксплуатации и указаний по ТО).
- При возникновении проблем, возникших из-за неиспользования оригинальных компонентов WMF или неправильной установки компонентов покупателем устройства или третьими лицами либо из-за неправильной или небрежной эксплуатации устройства.
- При наличии изменений в конструкции устройства, выполненных неквалифицированным персоналом или без согласия производителя, либо в случае выполнения ремонтных работ на устройстве покупателем или третьими лицами.
- При возникновении проблем, возникших из-за неправильного или ненадлежащего использования машины.



При подтверждении заказа клиенту разъясняется, требуется ли использование водяного фильтра.



*Техническое обслуживание
▷ стр. 56*

Технические характеристики

Технические характеристики кофеварочной машины

Номинальная мощность *	2,0–2,4 кВт
Рекомендуемая дневная производительность (эспрессо, крем-кофе)	до 80 чашек в день
Общая производительность системы подачи горячей воды	ок. 16 л в час
Емкости для кофейных зерен	ок. 500 г каждая
Емкость для Choc/Topping	ок. 500 г
Электропитание *	1,N,PE 220–240 В, 50/60 Гц
Подсветка	Светодиоды класса 1
Наружные габаритные размеры	Ширина: 324 мм Высота с емкостью для зерен: 682 мм Глубина: 554 мм
Собственная масса	ок. 33–38 кг (в зависимости от исполнения)
Уровень непрерывного звукового давления (L _{ра}) **	< 70 дБ (А)

Права на внесение технических изменений сохраняются.

* Для специальных исполнений - см. заводскую табличку; приведенные значения действительны для базового исполнения.

** Уровень звукового давления по шкале А шумомера L_{ра} (медленный) и L_{ра} (импульсный) на рабочем месте пользователя составляет при любом режиме работы машины меньше 70 дБ (А).

Условия установки и эксплуатации

Подготовка устройства к подключению к электросети, водопроводу и канализации осуществляется покупателем. Данные работы следует поручить профессиональным установщикам с условием соблюдения общих, национальных и местных предписаний. Компания WMF имеет право лишь подключать машину к уже подготовленным соединениям. Производитель не может ни производить возложенные на покупателя установочные работы, ни нести ответственность за их выполнение. Клемма выравнивания потенциалов при необходимости устанавливается сервисной службой WMF.

Допуск по напряжению электросети	230 В +6% и -10 %, прерывание напряжения на < 50 мс не приводит к нарушению работы машины.
Водоснабжение (возможность подключения к водопроводу - опция)	3/8-дюймовое шланговое подключение с установленными силами покупателя главным краном и очистным фильтром с размером ячеек 0,20–0,25 мм. Напор: мин. 0,2 МПа при 2 л/мин., макс. 0,6 МПа. Температура воды не более 35 °С. Использовать поставляемый с новой машиной и/или новым водяным фильтром комплект шлангов/трубок. Старые комплекты не использовать.
Качество воды	При использовании питьевой воды с карбонатной жесткостью более 5 °dKH требуется использование водяного фильтра WMF.
Водосток	Шланг не менее DN 19, перепад высот не менее 2 см/м
Температура окружающего воздуха	от +5 °С до максимум +35 °С (при температурах ниже нуля опорожнить водяную систему).
Максимальная влажность	80% относительная без выпадения росы. Не использовать машину вне помещений.
Степень защиты	IP X0
Установочная поверхность	Машина должна стоять на ровной и устойчивой горизонтальной поверхности. Запрещается устанавливать устройство на поверхность, на которой оно может подвергнуться обрызгиванию или очистке водой из шланга, пароструйным аппаратом, циклоном или подобными устройствами.
Установочные отступы	По причинам функциональности, доступности для обслуживания и безопасности при установке устройства должно быть выдержано расстояние минимум в 50 мм от задней стенки и боковых стенок устройства (или других сторонних компонентов WMF). Рекомендуется обеспечить свободное пространство перед кофеварочной машиной в пределах 800 мм. Обеспечить свободное пространство на высоте минимум в 1 100 мм от верхнего края установочной поверхности под устройство. Рекомендуемое расстояние от пола до установочной поверхности под устройство - не менее 850 мм. Если из-за наличия стойки соединения машины должны быть направлены вниз, следует учитывать место для шлангов и т.п., которые могут ограничить полезное пространство внизу.
Установочные размеры для водяного фильтра	См. руководство по эксплуатации к водяному фильтру.

Приведенные характеристики подключения к электросети и указанные нормы действуют при подключении машины в странах ЕС. При необходимости учитывать специальные местные законодательные предписания. В странах, расположенных вне пределов ЕС, учет приведенных норм должны обеспечивать лица, осуществляющие подключение машины.

Система электроснабжения, обеспечиваемая силами покупателя, должна быть выполнена в соответствии со стандартом IEC 364 (DIN VDE 0100). В целях повышения уровня безопасности устройство должно быть защищено автоматом защитного отключения с номинальным током 30 мА (по EN 61008). (Автоматы защитного отключения по току утечки типа В обеспечивают срабатывание также при токах утечки стабилизированного напряжения постоянного тока). Благодаря этому достигается высокий уровень безопасности.) Вблизи от устройства или примерно в 30 см от верхней кромки стойки (на задней или боковой стенке ее основания) следует установить розетку типа Schuko (евророзетка) или однофазную розетку используемого в данной стране типа. В случае повреждения сетевого кабеля устройства он в целях недопущения опасных ситуаций должен быть заменен нашим сервисным персоналом или квалифицированным электриком. Сетевой кабель не должен касаться горячих частей устройства. Установка главного выключателя и розетки возлагается на покупателя устройства. Если устройство устанавливается на тележке (мобильная секция), использовать постоянное подключение к электросети покупателя запрещается.

В целях недопущения сбоев в работе внутренних экранированных проводов передачи данных машины из-за возникновения токов выравнивания потенциалов между устройствами в случае подключения машины к системе расчетов следует предусмотреть дополнительный провод выравнивания потенциалов. (см. EN 60309)

Запасные части и принадлежности

Количество	Единица измерения	Наименование	Номер для заказа	Номер позиции	Исполнение
Комбинированный сток в сборе с Choc/Topping					
1	шт.	Вспениватель молока	33 2867 5200	7	все
0,7	м	Молочная трубка	00 0048 4948	7	Свежее молоко
1	шт.	Молочная форсунка для холодного молока (оранжевая)	33 9510 6100	7	Свежее молоко
1	шт.	Молочная форсунка для холодного молока (голубая)	33 7007 1714	7	Свежее молоко
1	шт.	Молочная форсунка для теплого молока (зеленая)	33 2317 8000	7	Свежее молоко
1	шт.	Молочная форсунка для теплого молока (белая)	33 9516 9000	7	Свежее молоко
0,25	м	Трубка миксера	00 0048 0064	7	Choc/Topping
1	шт.	Пружина для трубки миксера	33 2292 6000	7	Choc/Topping
1	шт.	Стакан миксера	33 2318 0000	7	Стакан миксера
Подключение к водопроводу, сток					
1	шт.	Соединительный шланг (соединение с водопроводом)	33 2292 1000	Установка машины, руководство	Водопровод
1	шт.	Угольник для сливного шланга	33 2165 8000	Установка машины, руководство	с водостоком
1,5	м	Сливной шланг	00 0048 0042	Установка машины, руководство	с водостоком
Принадлежности/инструменты					
1	шт.	Multitool (регулирующая головка)	33 2323 1000	1	все
Документация/руководства					
1	шт.	Комплект документации: • Руководство по эксплуатации 1200 S • Руководство по очистке 1200 S (Стандартная/Easy Milk) • Тест карбонатной жесткости WMF (с инструкцией)	33 2603 0190	1	все
Емкость для кофейных зерен (в сборе)					
1	шт.	Емкость для кофейных зерен	33 2253 1000	1	все
1	шт.	Запорная задвижка	33 2265 5000	1	все
1	шт.	Защитный кожух от постороннего вмешательства	33 2292 7000	1	все
2	шт.	Винты крепления защитного кожухейна	00 0047 3105	1	все
1	шт.	Уплотнительное кольцо емкости для продукта	33 2291 1000	1	все
Емкость для продукта					
1	шт.	Емкость для Choc	33 2823 5000	4	Choc
1	шт.	Емкость для Topping	33 2824 8000	4	Topping
1	шт.	Крышка емкости для продукта	33 2268 9000	1 и 4	все
1	лист	Пластинки с надписями для емкостей	33 2315 3000	4	все

Количество	Единица измерения	Наименование	Номер для заказа	Номер позиции	Исполнение
Емкость для кофейной гуши					
1	шт.	Емкость для кофейной гуши	33 2880 5000	9	все
Варочный модуль					
1	шт.	Варочный модуль	33 2823 6199	15	все
Капсуловыводитель/решетка					
1	шт.	Капсуловыводитель	33 2254 9100	10	все
1	шт.	Решетка	33 2600 3000	10	все
Клема выравнивания потенциалов					
1	шт.	Уголок	33 2107 1100		
1	шт.	Зубчатый диск	00 0047 2257		
1	шт.	Винт с цилиндрической скругленной головкой М6 x 16	00 0047 3414		
1	шт.	Шестигранная гайка	00 0047 2055		
Емкость для воды					
1	шт.	Емкость для воды	33 2533 4000	17	Емкость для воды
1	шт.	Крышка водяного бака	33 2534 2000	17	Емкость для воды
1	шт.	Сетка водяного бака	33 7006 2608	17	Емкость для воды
Фильтр против накипи/водяной фильтр					
1	шт.	Водяной фильтр bestmax V (комплект в сборе)	03 9333 0001		Водопровод
1	шт.	Сменный элемент водяного фильтра Bestmax	33 2432 4000		Водопровод
1	упаковка	Фильтрующий элемент для емкости с водой (комплект 4 шт.)	33 2332 2000		Емкость для воды
Комплект по уходу за машиной 15,000					
1	шт.	Комплект по уходу за машиной 15,000	33 2878 3000		все
Номера заказа компонентов для программы ухода WMF					
1	флакон	Специальный очиститель WMF для всенивателя молока	33 0683 6000		Свежее молоко
1	упаковка	Специальные очистительные таблетки для молочной системы WMF	33 2622 0000		все
1	упаковка	Специальные очистительные таблетки (100 шт.)	33 2332 4000		все
2	флакон	Жидкость для удаления накипи (0,75 л)	33 7006 2869		все
1	шт.	Инструмент для очистки трубок	33 0350 0000		все
1	шт.	Щетка для очистки	33 1521 9000		все
1	тибик	Специальная смазка WMF для уплотнительных колец (Molykote)	33 2179 9000		все

Алфавитный указатель

С

Choc 9
Cup&Cool 13

О

Оригинальные компоненты WMF 68

Р

Plug&Clean 44, 45

Т

Topping 9
Topping, емкость 7

А

Адаптер охладителя молока 13

Б

Базовые настройки 32
Без водостока 23

В

Варочный модуль 7, 47
Включение 18
Включение кофеварочной машины 15, 18
Водяной фильтр 68
Время 15, 32, 35
Время автоматического включения 33
Время включения 32
Время выключения 32
Вспениватель молока 20
Выдача горячей воды 7, 20
Выдача напитка 9, 18
Выключение 23

Г

Гарантия 68
Гарантия не распространяется 68
Главный кран 9
Готовность к работе 18

Д

Давление варки 31
Дата 15, 32, 36
Дата/время суток 36
Диапазон регулировки 20
Дополнительные руководства 2, 69
Другие настройки 41

Е

Ежедневная очистка 44
Еженедельная очистка 46
Емкости для кофейных зерен 70

Емкость для Choc 7, 70
Емкость для воды 7
Емкость для кофейной гущи 7, 22
Емкость для кофейных зерен 7, 21, 48
Емкость для продукта 21

Ж

Жесткость воды 36

З

Завершение ввода в эксплуатацию 17
Заводские настройки 37
Замена фильтра 50
Запасные части и принадлежности 72
Заполнение емкости для кофейных зерен 14
Защита PIN-кодом 38
Защитные устройства 63

И

Изменить рецепты 27
Индикатор уровня заполнения 23
Интервалы очистки 42
Использование других сортов кофе 21

К

Каплеуловитель 7, 23
Каплеуловитель, корпус и передняя облицовка 45
Каплеуловитель пластинчатый 7
Карбонатная жесткость 9
Клемма выравнивания потенциалов 70
Кнопка С 7
Кнопка выдачи горячей воды 7, 20
Кнопка выдачи напитка 18
Кнопки выдачи напитков 7
Количество воды 28
Количество молока 29
Количество молочной пены 18
Комбинированного сток 7, 20
Концепция очистки НАССР 54
Кофейная гуща 22
Краткий словарь терминов 9
Крепость кофе 28
Круглые кольца 9

М

Механические настройки 41
Молоко, холодное 55
Молочная система 9
Молочная система, стерилизация 54
Молочной форсунки 13

Н

Надписи к кнопкам выдачи напитков 41
Наружные габаритные размеры 70
Настройки (базовые настройки) 15
Неисправности 59, 61
Номинальная мощность 70

О

Обзор интервалов очистки 42
 Облицовка 7
 Обнуление показаний счетчиков 39
 Обозначение частей машины 6
 Образцы надписей 41
 Объем наполнения 26
 Обязанности пользователя 67
 Ознакомление с машиной 6
 Опасности для машины 65
 Опасности для пользователя машины 63
 Охладить молоко 13
 Очистка Plug&Clean 45
 Очистка варочного модуля 47
 Очистка водяного бака 46
 Очистка вспенивателя 44
 Очистка емкости для зерен 48
 Очистка емкости для кофейной гущи 45
 Очистка емкости для продукта 49
 Очистка комбинированного стока 44, 45
 Очистка, концепция 54
 Очистка миксера 46
 Очистка молочной системы 44
 Ошибки, список ошибок 59
 Ошибки, текст ошибки 59

П

Подготовка 52
 Подключение Easy Milk 13
 Подключение источника молока 13
 Подключение к электросети 71
 Подсветка 70
 Порядок выдачи молока и кофе 29
 Предварительная варка 9, 29
 Прессовка 9
 Приставной отвал для кофейной гущи 22
 Проблема 58
 Пробная выдача 26, 27
 Проверка новой настройки 26
 Проверка помола 30
 Программа ввода в эксплуатацию 15
 Программа очистки 44
 Производительность по горячей воде 70
 Промежуточная очистка машины 45
 Промывка 9, 52, 53
 Промывка вспенивателя 44
 Промывка миксера 45

Р

Размер чашки 26
 Регулировка комбинированного стока по высоте 20
 Регулярная очистка 47
 Режим самообслуживания 9

Рекомендация для машин с Choc/Topping 55
 Рекомендуемая дневная производительность 70
 Руководство по эксплуатации, специальные символы 8

С

Секция для загрузки таблеток 7, 21
 Секция для ручной загрузки 7, 21
 Сенсорный дисплей 7
 Сервисный центр WMF 57
 Система смешивания 9
 Собственная масса 70
 Сообщения 58
 Сообщения и указания 58
 Сообщения при эксплуатации машины 58
 Сообщения, требующие вмешательства пользователя 58
 Сохранение показаний счетчиков 39
 Специальные символы, используемые в настоящем руководстве 8
 Срок действия 9
 Считывание показаний счетчиков 39

Т

Температура варки 35
 Теплая промывка 14
 Техника безопасности 63
 Технические характеристики 70
 Техническое обслуживание 56
 Техническое обслуживание машины 56

У

Удаление накипи 50, 51, 53
 Удаление накипи в машинах с подключением к водопроводу 51
 Указания 58
 Управление машиной 18
 Уровень непрерывного звукового давления 70
 Условия установки и эксплуатации 70
 Установка тонкости помола 30, 41
 Установочные работы 70
 Уход за машиной 42

Ч

Части машины 6
 Червяк порционера 50

Э

Экономичный режим 34
 Экранная кнопка меню 7
 Электропитание 70

Я

Язык 32



Ваш ближайший сервис-центр WMF:

© 2012–2013 WMF AG

Все права, в частности, на размножение, распространение и перевод, сохраняются. Без письменного разрешения производителя запрещается в любой форме копирование, размножение, разделение данного документа или любой его части, а также передача его электронным способом.

Концепция, подготовка, набор и верстка:
TecDoc GmbH; Geislingen, info@tecdocgmbh.de

Оригинальное руководство по эксплуатации. Отпечатано в Германии.

Права на внесение технических изменений сохраняются.

06.02.2013

1200 S